

ЧОКАНСКА ХРОНИКА

CSÓKAI KRÓNIKA

БИЛТЕН ОПШТИНЕ ЧОКА
год. VII број 55. мај 2013.

www.coka.rs
бесплатни примерак — ingyenes példány

CSÓKA KÖZSÉG KÖZLÖNYE
VII. évf. 55. szám 2013. május

На Фестивалу „Банка Бачи“ у Чоки крчкао се овчији перкелт Чобански специјалитет у 75 котлића

На традиционалном такмичењу у кувању овчијег перкелта у Чоки, које је организовало Гастрономско друштво „Банка – бачи“, овај специјалитет овчара крчкао се у 75 котлића, које су припремили гастрономи из Србије, Мађарске и Румуније.

За сећање на чувеног селекционара у овчарству, творца признатог запата расе „Чоканска цигаја“ и врсног куллинара овчарских специјалитета Јожефа Банку, ентузијаста и поштоваоца Банкиног доприноса афирмацији овчарства и припремању јела од овчијег меса из Чоке, основали су Гастрономско удружење „Банка бачи“, које је организатор и међународног такмичења у кувању овчијег перкелта. – У питању је чобански специјалитет који се разликује од гулаша и овчијег паприкаша, јер се справља само од овчијег меса, црног лука и црвене млевене паприке, а може и без ње, јер су чобани овај специјалитет справљали док су ишли за овцана на пашњаку. Тамо им није био доступан избор зачина и „специја“ којима данас располажу гастрономи, па се трудимо да наградио најбоље кулинару који перкелт справљају по традиционалном чобанском рецепту – говори председник Гастроном-



Иштван Пастор размењује заставе
Pásztor István és Farkas Zoltán zászlót cserélt

ског удружења „Банка бачи“, Калман Боршош. И ако је пропозицијама такмичења био условљен енергент за кување у виду плинских боца, Новица Драгољевић за своје друштво перкелт је кувао на оригиналном „смедеревцу“ којег је изнео на такмичарски плато код Старог парка у центру Чоке и положио га чокањацима. – Овде је шерпа од двадесет литара, а у њу је ситно резани црни лук и дупла количина овчијег меса од оне коју смо добили од организатора. Друштво је велико и мора бити довољно за све.

Наставак на 10. страни

Hetvenöt bogrács birkapörkölt Nemzetközi főzőverseny és művelődési műsor volt Csókán Zászlót cserélt Vajdaság és Békés megye elnöke

А csókai Banka Bácsi Gasztronómiai Egyesület április 27-én nagy érdeklődésre számot tartó nemzetközi birkapörkölt-főző versenyt szervezett. A több száz érdeklődőt a csókai művelődési egyesületek csoportjai szórakoztatták. A versenyre a hazai csapatok mellett Romániából és Magyarországról is érkeztek főzőcsapatok. A finom bográcsos étkeket nemzetközi zsűri értékelte **Frank Sándorral** az élén. Az ingyencmesterekből álló bíráló bizottság nem csak a pörköltök ízére, illatára, küllemére volt kíváncsi, pontozták a főzőhelyek elrendezését és felszereltségét is. Ezek szerint a legszebb és legizlésebben berendezett főzőhelyet a hódgyházi Lila akác csapata alakította ki. E téren második díjat kapott a romániai Tornya főzőcsapata, harmadik pedig a Ducik csoportja.

A különdíjas ételek készítői: a tiszaszentmiklósi VMSZ, Csóka község, Detta, a Ducik és Kapuvár csapata. Sült birka székely módra való elkészítéséért **Katona Csaba** (Szentegyháza) arany fokozatú elismerésben részesült. A nagybográcsos birkapörköltök közül a zsűri **Závoda György** (Szarvas) főztjét értékelte a legmagasabbra. A birkapörköltök készítői között három bronzérmes osztozott ki: Druszkák, Kapuvári Bogrács Egyesület, Lila akác Hódgyháza. Ezüstérmes kapott az egyházaskéri Diófa csapat, Katona Csaba (Szentegyháza) és **Kiss Éva** (Mag. Hagymányapolók). A három aranyérmes: Árvácska Hódgyháza, **Ung Béla** és **Barta László** (Karcag). A vándorserleg Barta Lászlóhoz került. Frank Sándornak, a zsűri elnökének a különdíját **Vladan Subotin** érdemelte ki.

A főzőverseny kísérőprogramjában **Pásztor István** a tartományi kormány elnöke és **Farkas Zoltán** békésmegyei közgyűlés elnöke, országgyűlési képviselő ünnepélyes keretek között zászlót cserélt, megerősítve ezzel azt az eltökélt szándékot, hogy a két többnemzetiségű térség folytatja a korábban megkezdett együttműködést. Amint azt Farkas úr hangsúlyozta, Szerbiának az Európai Unióhoz való közeledésével újabb lendületet kaphat a két térség együttműködése, a magyar kormány minden lehetséges módon és szinten támogatja a vajdasági magyarságot és annak intézményrendszerét.

GJ



Kiválóan szerepeltek a karcagiak Csókán

Дар за двестогодишњи јубилеј освећења цркве Пресветог Тројства

Дуго очекивани радови испред Чоканске римокатоличке цркве су коначно започети у најпогодније време, пошто црква ове године слави 200 година постојања, што ће достојно и прославити.

Градоначелник Чоке Ференц Балаж је изразио своју радост због започетих радова: „Имамо важан задатак, а то је да помажемо цркве наше општине. Заједнички напори су дали резултате јер ће се завршити радови вредни милион динара, а заједница ће добити обновљен део за црквени буч на дан Пресветог Тројства.

Већ годинама црквена заједница планира поправку плочника испред цркве као и изградњу паркиралишта. Све до сада је реализација планова морала чекати. Жупник, Шандор Хајду: „Још за време Великог поста смо одредили потребне кораке и расположива средства за почетак радова.“

Ова инвестиција је реализована заједничким залагањем Покрајинског секретаријата за образовање, управу и националне заједнице, Општине Чока, Месне заједнице Чока, Јавног комуналног предузећа Чока, зрењанинског предузећа

„Хидроинжињеринг“, шљункаре „Бокић“, „Путар“-а из Чоке, „Ауто Мокија“ из Чоке, као и предузетника Јожефа Ковача. Јубилеј двестогодишњице постојања цркве ће бити свечано обележен са уређеним плочником и паркиралиштем.



Градоначелник Ференц Балаж, саветник Тибор Олај,
председник Месне заједнице Чоке Јожеф Морајко,
жупник Шандор Хајду и извођачи радова.

Balázs Ferenc polgármester, tanácsadója Olaj Tibor, Morajkó József a csókai helyi közösség elnöke, Hajdú Sándor plébános és a kivitelezők

Ajándék a Szentháromság-templom felszentelésének 200. évfordulójára

Мегкезёдótek a régóta szükségessé vált munkálatok a csókai római katolikus templom háza táján, mindannyiunk nagy öröme. A javítási és szépítési munkálatok különösen időszerűek, hiszen az idei évben ünnepeljük templomunk fennállásának 200. évfordulóját, melyet méltóképpen illik megünnepelni.

A polgármester örömet fejezte ki, hogy a hosszúra nyúlt tél után végre nekiláthattak a kivitelező munkálatoknak, amely az első az idei évben, amit hamarosan egy újabb fog követni.

Balázs Ferenc: „Fontos feladat számunkra, hogy a községünk területén lévő egyházakat segítsük. Széleskörű összefogás eredménye az, hogy a közelgő Szentháromság templom

búcsú ünnepére már befejeződnek az egy-millió dináros beruházási munkálatok, mellyel a közösség kap egy olyan felújított részt, amely maradandó értéket képvisel.”

A templom előtti szegmens javítása, szépítése, valamint a parkoló kiépítése már évek óta szerepel az egyházközség terveiben. A megvalósítás ez idáig váratott magára.

Hajdú Sándor plébános: „A nagybőjti időszakban körvonalazódott az, hogy milyen lépések szükségesek ahhoz, hogy a rendelkezésünkre álló eszközökkel nekiláthassunk a felújításnak.”

A példaértékű összefogás eredményeként jött létre ez a beruházás, amelynek támogatói a Tartományi Oktatási, Közigazgatási és Nemzeti Községi Titkárság, Csóka község, a csókai helyi közösség, a Csóka Kommunális Közvállalat, a nagybecskereki Hidroinžinjeriing vállalat, a Šljunkara Bokić, a Putar Čoka, az Auto Moki Čoka, valamint Kovács József vállalkozó. A létrejött együttműködés következtében a templom fennállásának 200. évfordulójára már rendezett járdával és parkolóval várják az ünneplő híveket.

H.N.

Општина Радовиш у Чоки

Функционери Општине Радовиш из Македоније посетили нашу општину

Делегација Општине Радовиш из Македоније посетила је Општину Чока у оквиру посета пријатељски настројеним општинама. Ово је уједно и одговор наше посете њиховој општини коју је наша делегација посетила 2008. године. Поред Чоке ова делегација посетила је и Општину Велике Плате. Председник Општине Чока Балаж Ференц примио је и угостио у својој канцеларији градоначелника Радовиша господина Сашку Николова као и председника скупштине господина Николу Миовског. Састанку су присуствовали и најужи сарадници господина Балаж Ференца, заменик председника општине Зоран Јованов, помоћник Саша Дулка, чланови општинског већа Јожеф Тертеиј, Мелинда Шеган и Золтан Пири као и одборник у СО Чока Слободано Чобанов и директорица ОШ Јулијана Багдал. Након одржаног састанка гости су кренули у обилазак наше општине.

Општина Радовиш (Радовиште) је једна од 10 општина југоисточне области у Македонији. Седиште општине је истоимени град Радовиште. Ова општина припада области равнот и плодног Радовишног поља, кроз њу протиче Стара Река као најзначајнији водоток у општини. Становништво је густо насељено али су сеоска подручја ређе насељена. Имају више националности на свом подручју где већину чине Македонци а много мање има Турака, Рома, итд. Они су у посети

нашој општини имали прилику да се упознају са културом, традицијом и знаменитостима које код нас постоје. Исто тако су имали прилику да виде које све индустријске потенцијале има наша општина, како се људи овде претежно баве пољопривредом и земљорадњом, како је народ у Општини Чока мешовит, са више националних мањина, где највише има Мађара и Срба. У својој краткој дводневној посети представљене су им индустријске гране које преовладавају овде: млекарска индустрија, винарија, месна индустрија. А неке од њих су имали прилике и да обиђу. С обзиром на то да се у тренутку њихове посете одржавао други по реду Међународни Гастро фестивал „Банка Бачи“ у Чоки гости из Македоније, градоначелник и секретар Општине Радовиш, уврстили су и то као једну од тачака њиховог дневног распореда.

На крају посете градоначелник Општине Радовиш, господин Сашко Николов, позвао је делегацију наше општине у посету 21. августа како би се наставила сарадња ове две општине у културном, спортском и економском смислу.

Д.К.



Делегација општине Радовиш са Чоканима
Radoviš és Csóka község előljárói

Radovišiek Csókán

A macedóniai Radoviš község előljárói látogatták meg községünket

А барати községekben tett látogatása-
aik keretében Csókára is eljött a macedóniai Radoviš község küldöttsége. Ez a csókaik 2008-ban történt látogatásának a viszonzása volt. Csókán kívül még Velike Plane községet is felkeresték a vendégek.

Balázs Ferenc, Csóka község elnöke hivatalában fogadta Saško Nikolovot, Radoviš polgármesterét, és Nikola

igazgatónjó. A beszélgetés befejeztével községünkkel való ismerkedésre indultak a vendégek.

Radoviš (Radovište) község Délkelet-Macedónia tíz községének egyike. A község székhelye Radovište város. A község a Radoviši-mező termékeny síkvidékén terül el. A vidék legjelentősebb folyója a Stara Reka. A város sűrűn lakott, ám a falvakban kevesen élnek. A lakosság többnemzetiségű, legtöbb a macedón, de élnek ott törökök, romák és más nemzetiségek is.

Ittlétük alatt a vendégek megismerkedtek kultúránkkal, hagyományainkkal és nevezetességeinkkel. Láthatták gazdasági lehetőségeinket, és azt is, hogy az itteniek főleg mezőgazdasággal foglalkoznak.

Megtudhatták, hogy a lakosság többnemzetiségű, a többségben lévő magyarok és szerbek mellett több más nemzetiség is él itt. A rövid, kétnapos látogatásuk alatt bemutatták nekik a legjelentősebb gazdasági ágazatokat: a tejfeldolgozást, a borsászatot, a húsfeldolgozó üzemet. Néhányat közülük meg is látogattak. Mivel látogatásuk idejére esett a II. Banka bácsi nemzetközi birkapörköltfőző-verseny, így ennek megtekintését is beiktatták a programjukba.

Látogatásuk végén Saško Nikolov, Radoviš község elnöke meghívta hozzájuk községünk küldöttségét augusztus 21-ére, hogy tovább erősítsék a két község kapcsolatát a gazdaság, a művelődés és a sport terén.

D.K.

Први састанак сарадника „Чоканске хронике“

Како до још бољих новина?

Како до боље информисаности житеља чоканске општине и квалитетнијег билтена општине Чока „Чоканска хроника“, тема је о којој се разговарало на састанку сарадника овог листа са његовим новим уредником Ласлом Кормањошем, директором Културно-образовног центра Чока.

Први састанак свих сарадника „Чоканске хронике“ уприличен је тек 25. априла ове године, у седмој години излажења, на иницијативу новог уредника, након што се после вишемесечне паузе, њен 54. број појавио пред читаоцима. То је и била прилика да се млади сарадници критички осврну на објављене текстове, чују сугестије уредника, лектора и професионалних новинара и договоре како да „Чоканска хроника“ још више буде у служби информисаности свих грађана Чоке. Договорено је да се у сваком броју



овог двојезичног листа, који ће излазити месечно на најмање 16 страна и бесплатно делити читаоцима, нађу прилоге о збивањима и активностима како из свих месних заједница, Скупштине општине и Кабинета председника општине, тако и из невладиних организација, културних и спортских друштава. Истовремено је упућен позив младим житељима из свих месних заједница да пошаљу занимљиве прилоге из својих средина како би о њима била информисана шира јавност. „Чоканска хроника“ ће бити постављена и на сајту општине Чока www.coka.rs, па ће на тај начин информације о збивањима у општини бити доступне свима.

Н. Колунџија

A Csókai Krónika munkatársainak első összejövetele

Hogyan készítsünk még jobb újságot?

Hogyan tájékoztassuk még jobban Csóka község lakosait, és miként érzük el, hogy Csóka község lapja még minőségesebb legyen? Ez volt a témája annak az összejövetelnek, amelyről a lap munkatársai és új szerkesztője, Kormányos László, a Művelődési és Oktatási Központ igazgatója folytatott beszélgetést.

A Csókai Krónika munkatársainak első találkozója ez év április 25-én, az új szerkesztő kezdeményezésére szervezték meg, az újság megjelenésének hetedik évében, miután többhónapos szünet után az olvasók elé került az 54. szám. Ez a találkozó alkalom volt arra is, hogy a fiatal munkatársak kritikusan nézzék a közzétett szövegeket, szuggerációkat halljanak a szerkesztőtől, a lektoroktól

és professzionális újságíróktól, ugyanakkor megbeszéljék, a Csókai Krónikát hogyan helyezték még jobban a polgárok tájékoztatásának szolgálatába. Megbeszéltek, hogy a két nyelvű lap minden számban (amely havonta, minimum 16 oldalon jelenik meg és ingyenesen juttatják el az olvasókhoz), ugyanúgy megtalálhatók lesznek a községhez tartozó helyi közösségekben, a községi képviselő-testületben és a községi elnök kabinetjében történt események és aktivitások, mint ahogyan a nem kormányzati szervezetekben, művelődési- és sportegyesületekben történt események. Ugyanakkor felhívást intéztek a helyi közösségekben élő fiatalokhoz, hogy küldjenek értesítést a környezetükben történt érdekes eseményekről, hogy minderről tájékoztassák a széleskörű nyilvánosságot.

A Csókai Krónikát közzéteszik Csóka község honlapján www.coka.rs is, ily módon a községben történt eseményekről szóló tájékoztatások elérhetők mindenki számára.

N. Kolundžija

Помоћ породицама са децом

Нов састав Школског одбора у средњој школи

Последњег дана априла у Чоки је одржана 8. седница Скупштине општине са 15 тачака дневног реда од општег значаја. Скупштина је донела одлуку о пружању материјалне помоћи породицама са децом, што за циљ има подстицај наталитета и материјалну олакшицу овим породицама. Ови издаци су новост за општинску касу, али помоћ је од великог значаја за већ веома оптерећене породичне буџете.

Породицама са децом се на разне начине помаже. Родитељи сваког новорођенчета могу тражити једнократну помоћ од локалне самоуправе у износу од 5000 динара. Родитељи првог детета рођеног ове године су добили 10 000 динара. Убудуће ће износи и начини помоћи бити увећани. Прваци добијају бесплатне уџбенике и опрему од локалне самоуправе, чија је вредност пет посто од просечне плате у Србији. За треће и четврто дете трошкове боравка у јаслицама и вртићу сноси локална самоуправа.

Скупштина је усвојила правилнике о раду Јавног Предузећа Дирекција за изградњу Општине Чока и Јавног комуналног предузећа. На седници су усвојени годишњи извештаји о раду и пословању Културно образовног центра у Чоки, Јавног Предузећа Дирекција за изградњу Општине Чока као и Јавног комуналног предузећа у Чоки за 2012. годину. На основу одобрења Комисије за образовање Мађарског националног савета, Скупштина је именovala нове чланове Школског одбора Хемијско-прехрамбене средње школе, пошто је претходном саставу истекао четворогодишњи мандат. Наставничко веће у Школском одбору заступају Иштван Варга, Босилка Бошковић и Елеонора Зомбори, Савет родитеља Ева Бачо, Лужа Јајић и Лажош Сич, док су представници локалне самоуправе: Бојан Ристић, Габриела Балда и Клара Мартоноши.

A gyermekes családok támogatása

Új összetételű iskolaszék a középiskolában

Csókán április utolsó napján tartották meg a községi képviselő-testület VIII. ülését, amelyen 15 napirendi pontot vitattak meg a képviselők és hoztak közérdekű döntéseket. A képviselő-testület határozatot hozott a gyermekes családok anyagi támogatásáról, amelynek célja a gyermekvállalási kedv serkentése és a gyermekeket nevelő családok anyagi terheinek a könnyítése. Ezek a kiadások újak a községi büdzsé kiadási tételi között, viszont a támogatás jelentős segítséget jelent az amúgy is megterhelt családi költségvetés számára.

A gyermekes családok minden évben többféle támogatásban részesülnek. Minden újszülött gyermek szülei egyszeri anyagi támogatást kérhetnek az önkormányzattól, melynek összege 5000 dinár. Az év elsőszülött gyermekének szüleit a község idén 10 000 dinárral támogatta. Az elkövetkező években ez az összeg és a támogatás többi formája is növekedhet. Az általános iskolába induló első diákok tanszercsomagot kapnak az önkormányzattól, amelynek értéke a mindenkori szerbiai átlagfizetés öt százalékát teszi ki. A harmadik és negyedik gyermek bölcsődei és óvoda elhelyezésének kiadásai teljese egészében az önkormányzatot terhelik.

A testület elfogadta két közvállalat, a Községépítési Igazgatóság és Kommunális Közvállalat új törvényekkel összehangolt működési szabályzatát. Megvitatták továbbá az elfogadták a Csóka Művelődési és Oktatási Központ és a községi közvállalatok, a Községépítési Igazgatóság és Csóka Kommunális Közvállalat 2012-es évre szóló ügyviteli és munkajelentését. A testület a Magyar Nemzeti Tanács közoktatási bizottságának jóváhagyásával kinevezte az Élelmiszeripari Középiskola iskolaszékének új tagjait, az előző tagok négyéves megbízatása lejárt. Az iskolaszékben a tantestületet Varga István, Bosiljka Bošković és Zombori Eleonóra képviselik, a szülők tanácsából Bacsó Éva, Jajić Lujza és Szűcs Lajos került az iskolaszékbe, az önkormányzatot pedig Bojan Ristić, Balda Gabriella és Martonosi Klára képviseli négy éven át az iskolaszékben.

G.J

Млада правница Драгана Шалбот – Пакашки секретарка Скупштине општине Чока

Нови сазив Скупштине општине Чока конституисан је 22. јуна 2012. године и за нову секретарку Скупштине изабрана је Драгана Шалбот – Пакашки.

Драгана је дипломирана правница и једна од млађих чланова наше Скупштине. Од како је стигла на нову функцију професионално и са пуно ентузијазма обавља стручне послове за Скупштину и стара се о законитости њеног рада. Секретарка је задужена да руководи административним пословима Скупштине и њених радних тела.

„У моја задужења спада и припрема материјала за седнице Скупштине општине Чока и њених радних тела, као и уношење материјала у рачунар, његово слагање, па потом и слање позива и материјала“, изјавила је она.

После сваке седнице, секретарка, као главни и одговорни уредник, заједно са стручном службом издаје двојезични „Службени лист општине Чока“ на српском и мађарском језику у којем се објављују акти које је донела Скупштина општине Чока. Од конституисања Скупштине општине 2012. године, стручна служба је издала 11 бројева „Службеног листа“ у којима су били објављени и акти председника општине и Општинског већа општине Чока. Да подсетимо, у току 2012. године су одржане шест редовних и две свечане седнице Скупштине општине. На седницама су одборници разматрали укупно 99 та-

чака дневног реда. Донете су важне одлуке, решења и закључци, а вредно се ради и на усаглашавању законских прописа. Одборници активно учествују у раду Скупштине и траже најбоља законска решења.

У складу са Статутом општине Чока, Скупштина општине Чока има укупно девет комисија као своја стална радна тела која су именована 2. октобра 2012. године. Стална радна тела дају мишљења на предлоге прописа и одлука које доноси Скупштина. Током 2012. године шест комисија је било активно, заседале су више пута и дале су мишљења и предлоге из свог делокруга рада.

Драгана каже да се Скупштинска служба и она залажу за стручност, модернизацију и примену нових технологија у циљу брже и лакше комуникације. Новина је што су поменути „Службени листови“ припремљени и у електронској форми и објављени на званичном сајту општине Чока, те су доступни свим грађанима општине и другим људима, а секретарка најављује и друге иновације, како би скупштинске информације биле што транспарентније и доступније свим грађанима.

И. Кертец



Dragana Šalbot-Pakaški fiatal jogász a Községi Képviselő-Testület titkára

CSóka község új községi képviselő-testülete 2012. június 22-én alakult meg, és titkárává Dragana Šalbot-Pakaškit választották meg.

Dragana okleveles jogász, a képviselő-testület egyik fiatal tagja. Kinevezése óta szakszerűen és nagy odaadással végzi munkáját, ügyel a képviselő-testület munkájának törvényességére. Feladata a képviselő-testülettel és munkatestületeivel kapcsolatos adminisztratív teendők irányítása.

- Feladataim közé tartozik, hogy a szakszolgálatokkal együttműködve előkészítem a képviselő-testület és a munkatestületek üléseinek anyagát, ezeket az anyagokat számítógépbe vigyem, rendezem, a képviselőknél kiküldöm az anyagokat és a meghívókat – mondja a jogász.

Minden ülés után a titkár, mint fő- és felelős szerkesztő, a szakszolgálatok segítségével kiadja magyar és szerb nyelven Csóka község Hivatalos Lapját, amiben a képviselő-testület határozatait jelentetik meg. Az új képviselő-testület megalakulása óta a szakszolgálat 11 Hivatalos Lapot adott ki, amelyekben a községi elnök és a községi tanács határozatait is közzétették.

2012-ben a községi képviselő-testület hat rendes és két díszülést tartott. Az ülés-

seken a képviselők 99 napirendi pontot tárgyaltak meg. Fontos döntéseket, végzéseket, határozatokat hoztak meg, melyeket igyekeztek összehangolni a törvényes előírásokkal. A képviselők aktívan részt vesznek a képviselő-testület munkájában, és igyekeznek megtalálni a legjobb törvényes megoldásokat.

Csóka község statútumával összhangban a képviselő-testületnek állandó munkatestületeként kilenc bizottsága van, melyeket 2012. október 2-án neveztek ki. Az állandó munkatestületek véleményezik az előírások és határozatok javaslatait, amelyeket a képviselő-testület hoz meg. 2012-ben hat bizottság dolgozott aktívan, többször üléseztek, hatáskörükbe tartozó ügyekben véleményeket és javaslatokat fogalmaztak meg.

Dragana azt mondja, hogy a szakszolgálatok és ő személyesen is a szakszerűsége, a modernizálásra és az új technológiák alkalmazására törekuszenek a gyorsabb és könnyebb kommunikálás érdekében. Újdonság, hogy az említett Hivatalos Lapot elektronikus formában is előkészítjük, és megjelentetjük Csóka község hivatalos honlapján, így mindenki számára elérhető. A jogász egyéb újításokat is tervez annak érdekében, hogy a képviselő-testület határozatai minél átláthatóbbak és minden polgár számára hozzáférhetőek legyenek.

Kertész I.

Школске активности

Учешће Основне школе „Јован Поповић” у пројектима

Основна школа «Јован Поповић» у Чоки тренутно учествује у два пројекта под називом «Професионална оријентација» и «Спорт-школа-полиција».

Пројекат «Професионална оријентација», под покровитељством Министарства просвете, бави се увек актуелним питањем међу осмацима коју средњу школу уписати, где се усмерити. Праву одлуку је веома тешко донети, а да се приликом избора не погрешити. Професионална оријентација пружа сваком ученику могућност да спозна себе и своја интересовања. Указује му која су то занимања којима би се могао успешно бавити, а да при томе задовољи своје способности, интересовања. Веома је битно за ученика да на време схвати којем типу личности припада. Да ли је отворена, комуникативна или затворена особа. Да ли боље резултате показује радећи у групи или самостално. Циљ овог пројекта је да се личне карактеристике ученика, његове способности, интересовања и могућности уобличи у праву професионалну одлуку. Такође, циљ овог пројекта је да укаже на потребу савременог човека да процес учења и усавршавања траје током читавог животног века.

Програм „Професионалне оријентације“ се спроводи у пет фаза. Прва фаза је фаза самоспознаје са циљем учења препознавања сопствених капацитета, спремност на постигнућа и склоности. У другој фази акценат је на добијању информација о занимањима којим ће се омогућити информисано одлучивање о избору занимања. Трећа фаза је упознавање са могућностима школовања и развоја каријере. У четвртој фази се ученицима омогућава, путем распитивања у предузећима и путем реалних сусрета са стручњацима, упознавање са стварним стањем у свету рада. Пета фаза представља саму одлуку о избору занимања која треба да буде заснована на знањима и информацијама стеченим кроз претходне четири фазе програма.

Ученици седмог и осмог разреда, на српском и мађарском наставном језику, «Основне школе» у Чоки и Санаду учествују у овом пројекту у оквиру радионица. Реализација пројекта је планирана у временском периоду од новембра до јуна школске 2012/2013. године. Реализатори активности су психолог Биљана

Змијанац, педагог Каћа Мариновић и предметни наставници. Радионице се реализују на часовима одељењске заједнице и одељењског старешине и на часовима одређеним програмом. Планира се организовање трибине на којој ће гости бити представници одређених занимања. Ученици ће имати прилику да постављају питања, заправо интервјуишу госте и тако се информишу о жељеном занимању. Тему интервјуа обрадили су на часу српског језика. Радови, које су деца израдили у оквиру радионица, на часовима ликовне културе, биће представљени на ликовној изложби.

Овим путем бисмо изразили

нашу захвалност Савету родитеља наше школе на подршци, помоћи и сарадњи. Општина Чока је једина општина у Војводини која учествује у пројекту «Спорт-школа-полиција». Овај пројекат је под покровитељством Данске и реализује се у сарадњи са овом државом. Циљ овог пројекта је сузбијање стереотипа и предрасуда, тежња ненасилном понашању, указивање на штетност дроге и алкохола.

Пројекат је учврстио и иначе добру сарадњу школе и полиције. Заправо, одлична сарадња ових установа датира од раније. У сарадњи полиције и Центра за социјални рад организована су бројна предавања на тему наркоманије, алкохолизма у Основној школи «Јован Поповић» у Чоки и издвојеном одељењу у Санаду.

Путем пројекта остварена је и сарадња са Фудбалским клубом «Чока» из Чоке на челу са Сашом Дулка, председником фудбалског клуба.

Посебна захвалност се упућује и Локалној самоуправи која подржава пројекте и учествује у њима.

Јелена В.



Јулијана Багдал, директор ОШ Јован Поповић
A Jovan Popović Általános Iskola igazgatója, Julijana Bagdal

Iskolai aktivitások

A Jovan Popović Általános Iskola részvétele a projektumokban

A csókai Jovan Popović Általános Iskola pillanatnyilag két projektumban vesz részt. Ezek a következők: **Professzionális tájékozódás** és a **Sport – iskola – rendőrség** projektuma.

A Professzionális tájékozódás projektuma az Oktatási Minisztérium védnöksége alatt működik, és a nyolcadikosok számára mindig aktuális kérdésekkel foglalkozik. Például olyan kérdésekkel, hogy melyik középiskolát válasszam, milyen irányba induljak? Megfelelő döntést nagyon nehéz hozni, és hogy a kiválasztás során ne essünk tévedésbe. A Profesz-szionális tájékozódás minden tanulóknak lehetőséget nyújt arra, hogy megismerje önmagát és érdeklődési körét. Rámutat arra, melyek azok a foglalkozások, amelyekkel sikeres lehetne, ugyanakkor megfigyelni képességeinek, érdeklődési körének. A tanuló számára igen fontos, hogy időben felismerje, mely személyiségtipushoz tartozik. Nyitott, kommunikatív vagy zárkózott személyiség? Jobb eredményeket mutat-e fel, ha csoportban dolgozik, vagy az önálló munkában? E

projektum célja, hogy a tanuló személyes tulajdonságait, képességeit, érdeklődését és lehetőségeit felmérje, ennek alapján döntsön saját szakmai irányultságáról. Ugyanakkor e projektum másik célja, rámutatni korunk emberének azon szükségleteire, hogy a tanulás és továbbképzés folyamata egész életén át folyik.

A Professzionális tájékozódás projektuma öt szakaszon át valósul meg. Az első szakasz az önmegismerés szakasza, melynek az a célja, hogy megtanulja a diák felismerni saját képességeit, ezáltal felkészülni a sikerekre és a kudarcokra egyaránt. A második szakaszban a hangsúly azon van, hogy információkat kapjon a foglalkozásokról, mellyel lehetővé válik a tájékozott döntéshozatal a foglalkozás kiválasztásakor. A harmadik szakaszban megismerkedhet az iskolázatási lehetőségekkel és a karrierépítéssel. A negyedik szakaszban a tanulóknak lehetővé teszik a megismerkedést a munka világának valódi helyzetével, a vállalatokban való látogatás és a szakemberekkel való reális találkozások

útján. Az ötödik szakasz magát a foglalkozás kiválasztására vonatkozó döntést jelenti, melynek a program előző négy szakasza során szerzett tudáson és információkon kell alapulnia.

A csókai és a szanádi általános iskola hetedik és nyolcadik osztályos tanulói vesznek részt ebben a projektumban, műhelymunkák keretében. A projektum megvalósítását a 2012/2013-as iskolaévben, novembertől-júniusig terjedő időszakára tervezték. Az aktivitások megvalósítói Biljana Zmijanac, pszichológus, Kaća Marinović, pedagógus és a szakelőadók. A műhelyeket az osztályközösségi és osztályfőnöki órákon, valamint a programmal előírt órákon valósítják meg. Tervezik tribünök megszervezését, melyeken meghatározott foglalkozások képviselői lesznek a vendégek. A tanulóknak lehetőségük lesz kérdéseket feltenni, valójában interjút készíthetnek a vendégekkel, és ily módon tájékozódhatnak a kívánt foglalkozásról. Az interjú témáját feldolgozták a nyelvórákon. A munkák, melyeket a gyerekek kidolgoztak a műhelyek keretében a képzőművészeti órákon, bemutatásra kerülnek a képzőművészeti kiállításon. Ez alkalommal szeretnénk kifejezni köszönetünket az iskolánk keretében működő szülők tanácsának a támogatásukért, segítségükért és együttműködésükért.

Csóka község egyedüli község Vajdaságban, amely részt vesz a Sport – iskola – rendőrség elnevezésű projektumban. Ez a projektum Dánia védnöksége alatt áll, és ezzel az állammal együttműködve valósul meg nálunk. E projektum célja a sablonszerűség és az előítéletek lerombolása, törekvés az erőszakmentes viselkedésre, rámutatás a drog és az alkohol káros hatására.

A projektum megerősítette a különben is jó együttműködést az iskola és a rendőrség között. Valójában e két intézmény kitűnő együttműködése már korábbra tehető. A rendőrség és a Szociális Munkaügyi Központ közötti együttműködés során számos előadást tartottak a csókai Jovan Popović Általános Iskolában és a szanádi kihelyezett tagozaton a kábítószeres és az alkoholizmus témájával kapcsolatban.

A projektum által együttműködés valósult meg a csókai Csóka Labdarugó Klubbal, Duka Sašával az élen, aki a labdarugó klub elnöke.

Külön mondunk köszönetet a helyi önkormányzatnak, amely támogatja a projektumokat, és részt vesz azokban.

Jelena V.

Културни ИПА пројекат збратимљених места Културну сарадњу Падеја и Чанадпалота из Мађарске финансира Европска унија

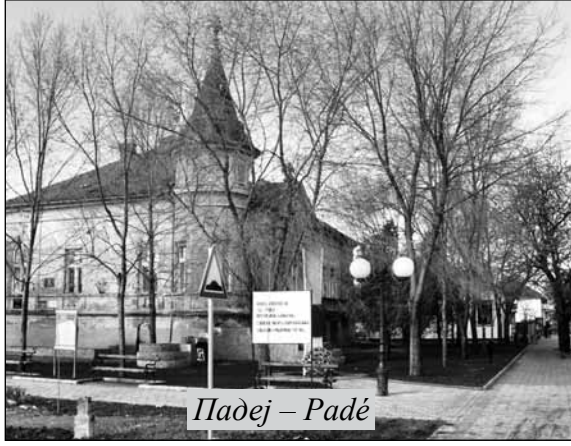
Европски ИПА пројекат културне сарадње збратимљених места Падеја и Чанадпалота из Мађарске доприноси развоју културе у оба села и продубљивању пријатељских веза свих њихових житеља.

– Представници нашег братског града из Мађарске понудили су нам реализацију овог пројекта, који је прихваћен од стране Европске комисије и октобра месеца прошле године у Канцеларији за ИПА пројекте у Будимпешти потписали смо уговор о његовој реализацији. Вредност пројекта је 20 хиљада евра, а реализује се под називом **Чанадпалота – Падеј на заједничком путу развоја културе** – каже председница Савета МЗ Стана Ђембер. Прва манифестација у оквиру програма, која је организована у Падеју, била је прослава Ускрса, 25. маја имамо дане Кароља Кесега у сарадњи са КУД “Такач Рафаел”, затим имамо логоровање, турнир у малом фудбалу. Организоваћемо гастрономске дане, такмичење риболоваца и куvara и у августу месецу Међународни сусрет ловаца. У оквиру реализације програма у Чанадпалоту је организован дочек Нове године и прослава 8. марта. За Први мај је организован фудбалски турнир за децу, а спортски дани се одржавају у овом месецу. У јулу и августу су дани Чанадпало-

та, када ће са нашим мештанима у братски град путовати и КУД “Свети Сава” из Чоке – наставља Стана Ђембер. Она наглашава да су у питању лепе и масовне културне манифестације које ће трајати до 1. децембра, до трајања пројекта започетог 31. октобра прошле године.

– У има грађана Падеја желим да изразим захвалност ЕУ што је прихватила финансирање пројекта, посебно што смо једни од ретких братских градова чији је овакав пројекат прихваћен. Посебно желим да се захвалим Локалној самоуправи у Чоки и њеном председнику Балаж Ференцу. Наш самодопринос је јако мали, а требало нам је око 1 до 1,5 милион динара да се изврши предфинансирање пројекта што нам је омогућено из општинског буџета захваљујући председнику општине – каже председница Савета МЗ Падеј, Стана Ђембер.

Н. Колунџија



Падеј – Padé

Művelődési IPA projekt testvértelepülések között Padé és Csanádpalota együttműködése az EU támogatásával

Padé és Csanádpalota testvértelepülések művelődési együttműködését segítő IPA program keretében támogatott projekt megvalósítása hozzájárul a két helységben a művelődési élet fellendüléséhez, és az ott élők baráti kapcsolatainak elmélyítéséhez.

– Magyarországi testvértelepülésünk képviselői felajánlották nekünk e projektben való részvételt, amelyet az Európai Bizottság elfogadott, és tavaly októberben Budapesten aláírtuk a megvalósításáról szóló szerződést. A projekt elnevezése **Csanádpalota–Padé a művelődés fejlesztésének közös útján**, értéke 20 000 euró – mondja a helyi közösség tanácsának elnöke, Stana Gyömbér.

– Padén az első rendezvényünk a húsvéti ünnepekhez kapcsolódott, május 25-én a Takáts Rafael Magyar Kultúrkörrel közösen megszervezzük a Keszég Károlynapot, lesz táborozás, kispályás futballtorna, gasztronómiai napok, sporthorgász-

verseny, főzőverseny, majd augusztusban nemzetközi vadásztalálkozó.

A projekt megvalósításának keretében Csanádpalotán újjévvárast és nőnap ünnepséget tartottak. Május elsején labdarúgó-tornát szerveztek gyerekek részére. Ebben a hónapban lesznek még sportnapok. Július és augusztus folyamán szervezik Csanádpalota napjait, ekkor a falunkbelieket elkíséri testvérvárosunkba a csókai Szent Száva ME is – ismerteti a tervet az elnökség. Hangsúlyozza, hogy színvonalas és tömeges rendezvényekről van szó, amelyek tavaly október 31-én kezdődtek, és idén december 1-jén fejeződnek be.

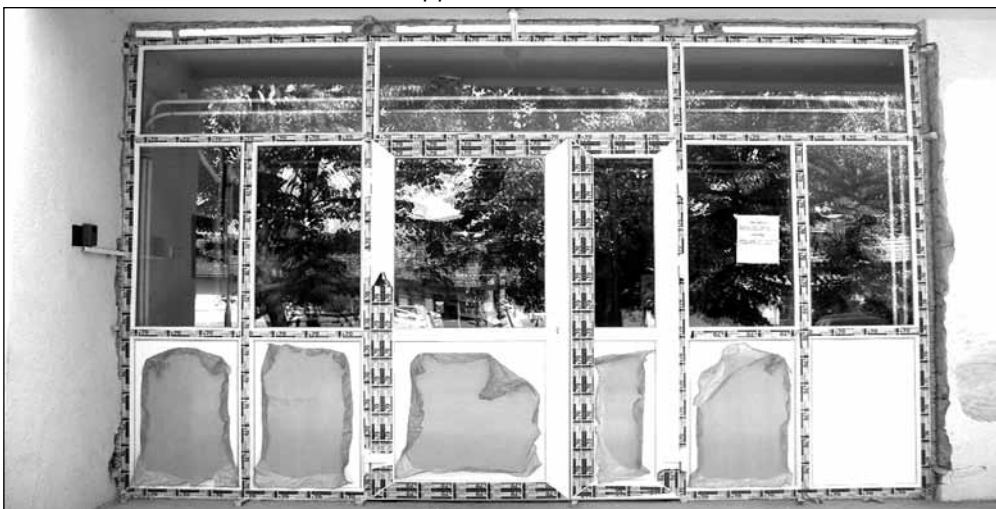
– Padé minden lakosa nevében szeretném megköszönni az EU-nak, hogy támogatja ezt a projektet, figyelembe véve, hogy nem sok testvértelepülésnek sikerült ezt eddig elérni. Hálásak vagyunk a csókai önkormányzatnak és Balázs Ferenc községi elnöknek. A helyi járulékból befolyó pénz igen kevés, a projekt előfinanszírozásához 1-1,5 millió dinárra volt szükségünk, ezt, hála az elnöknek, a községi költségvetésből megkaptuk – mondja a helyi közösség tanácsának elnöke, Stana Gyömbér.

N. Kolundžija

Нова безбедна врата у вртићима

Централни објекат Предшколске установе „Радост“ у Чоки наменски је грађен објекат, а почетак градње везује се за 1975. годину. Последњих година често су извођени адаптациони радови, посебно радови на крову, одводу и доводу воде, дотрајалој столарији, замени подова. Пар година уназад један од већих проблема била су улазна врата објекта која су, поред тога што су дотрајала и стара, била нефункционална. Нису била безбедна, лако су се отвара. Стални проблем је било закључавање врата. Крајем априла постављена су нова улазна PVC врата. PVC је материјал који је отпоран на агресивне утицаје околине и веома је флексибилен, исплатив материјал у грађевинарству. Он има низ добрих особина које га фаворизују у односу на друге материјале. Веома је отпоран на ватру, воду, дуговечан је, енергетски ефикасан, једноставан за одржавање. Поред тога, ако занемаримо естетски значај, нова врата имају сигурносну браву која се са унутрашње стране не може лако отворити и сигурносни механизам затварања који ће их увек држати затвореним, а тиме их чинити још безбеднијим. “Извођач радова била је фирма „Јовисте“ из Суботице, а вредност радова, који ће овај пут бити финансирани из сопствених средстава, износи 106.000 динара”, каже за Чоканску хронику директор установе Зорица Смиљански. У току је постављање термоизолације на плафонима у радним собама у објекту у Остојићеву, а у току маја обавешће се замена дотрајале столарије на објектима у Падеју и Остојићеву.

Д.С.



Њ, biztonságos ajtók az óvodákban

Асókai Öröm Iskoláskor Előtti Intézmény központi épületét célirányú létesítményként az 1975-ös évben kezdték meg építeni. Az utóbbi években sokszor kellett felújítási munkákat végezni rajta, különösen a tetőn, a víz elvezetésén és odavezetésén, az elhasznált ajtókon és ablakokon, padlókat kellett cserélni. Néhány évvel ezelőtt egyik nagy probléma volt az épület bejárati ajtaja, amely mellett, hogy elhasznált és régi volt, nem megfelelően funkcionált, nem volt biztonságos, könnyen kinyílt és állandó problémát jelentett az ajtó zárása. Április végén új, PVC bejárati ajtót építettek be. A PVC olyan anyag, amely ellenáll a környezeti hatásoknak, igen flexibilis és kifizetődő anyag az építőiparban. Számos jó tulajdonsága van, melyek miatt a többi, e területen használatos anyag elé helyezik. Különösen ellenáll a tűz és a víz hatásainak, hosszantartó, energetikailag hatékony, karbantartása egyszerű. Emellett elmondhatjuk, hogy biztonsági zárral rendelkezik, melyet belülről nem lehet könnyen kinyitni és van egy záró mechanizmusa, amely mindig csukva tartja, ezáltal még biztonságosabbá teszi. „A munkálatok kivitelezője a szabadkai Joviste Vállalat volt, míg a munka értéke, melyet ez alkalommal saját eszközökből finanszíroztunk, 106.000 dinár volt” – mondja a Csókai Krónikának az intézmény igazgatója, Zorica Smiljanski. Folyamatban van a hőszigetelés felrakása a tiszaszentmiklósi létesítmény termeinek mennyezetére, míg a májusi hónap folyamán elvégzik az elhasznált ajtók és ablakok cseréjét a padéi és tiszaszentmiklósi létesítményben is.

Д.С.

Радови у школи приводе се крају Основна школа “Јован Поповић” добива нови сјај



Ових дана Основна школа “Јован Поповић” у Чоки добила нов, лепши изглед. Реновирање школе се врши у оквиру пројекта о побољшању енергетске ефикасности финансиран од стране Фонда за капитална улагања АП Војводине.

У целој школи је комплетно измењена стара и постављена нова столарија. У старом крилу школе се ради и спуштање плафона, ново осветљење, теку припреми радови за постављање нових подова, а у току су и молерски радови. Ван овога пројекта врши се санација грејања у старом делу школе и делимично у новом. Реализација санације грејања врши се путем пројекта “Санација централног грејања”. Школа спроводи радове помоћу финансијских средстава добијених од Локалне самоуправе, а планираних буџетом школе за ову календарску годину.

Радови у старом делу школе се приводе крају. Школа ће заблистати у свом новом руху на задовољство њених ученика и запослених.

Јелена В.

A munkálatok végéhez közelednek Új fényt kap a Jovan Popović Általános Iskola

A csókai Jovan Popović Általános Iskola a napokban új, szebb külsőt kap. Az iskola tatarozása az Energetikai hatékonyság javítása elnevezésű projektum keretében történik, melyet Vajdaság AT Nagyberuházási Alapja pénzel. Az egész iskolában teljes egészében kicserélték és új ajtókat-ablakokat helyeztek be. Az iskola régi szárnyában végzik a mennyezet leengedését is, új megvilágítás készül, előkészületi munkálatok folynak új padlózat lerakásához, de folya-

matban vannak a festési munkálatok is. E projektumon kívül az iskola régi részében - és részben az új épületben - végzik a fűtés szanálását is. A fűtés szanálásának megvalósítása a Központi fűtés szanálása elnevezésű projektum keretében történik. Az iskola a munkálatokat a helyi önkormányzattól kapott eszközökből valósítja meg, de azt az iskola naptári évre meghozott költségvetésében előre tervezték. Az iskola régi részében folyó munkák a végéhez közelednek. Az iskola épülete tündökölni fog új ruhájában, a diákok és az itt dolgozók nagy öröme.

Jelena V.

Нов аутомобил за Основну школу “Јован Поповић”

Купљен је нов школски аутомобил за Основну школу “Јован Поповић” у Чоки. Спроведена је јавна набавка одмах на почетку ове календарске године. Куповина је финансијски подржана од стране Локалне самоуправе. Аутомобил је био неопходан за свакодневно функционисање и извршавање обавеза везаних за школу. Познато је да школа, поред матичне школе у Чоки, има три издвојена одељења у Санаду, Црној Бари и Врбици. Живот и рад школе сада много лакше тече.

Új személygépkocsi a Jovan Popović Általános Iskolának

A csókai Jovan Popovic Általános Iskolának új személygépkocsit vásároltak. E naptári év elején lefolytatták a közbeszerzést. A vásárlást a helyi önkormányzat pénzügyileg támogatta. A személygépkocsira szükség volt a mindennapi működéshez, valamint az iskolával kapcsolatos kötelezettségek végrehajtása érdekében. Ismeretes, hogy az iskolának, a csókai központi iskolán kívül van még három kihelyezett tagozata, Szanádon, Feketetőn és Egyházaskéren. Az iskola élete és munkája most már sokkal könnyebben folyik.

Смеће је брига, али отпаци могу бити вредни! Селективно сакупљање отпадака у вртићу

На иницијативу васпитачице Јасмине Попов у вртићу већ недељама траје акција сакупљања празне амбалаже млека и јестивог уља. Амбалажа се не баца у контејнер, него се сакупља и повремено, уз помоћ родитеља односи у Јавно комунално предузеће Чока.

– Сматрам веома важним да наша деца већ у вртићу науче да је нашој планети Земљи потребна помоћ да би опстала. Многи бацају смеће по земљи и то отпад који се не разлаже, доводећи тако у опасност опстанак људи, биљака и животиња. Ми као васпитачице највећу помоћ можемо пружити тиме ако децу већ у вртићу научимо томе колико је важно сакупљање отпадака. Важан задатак нам је спознаја сакупљања селективног отпада и упражњавање научног-мишљења је васпитачица Јасмина.

Средња група малишана је 18. априла 2013. године посетила Јавно комунално предузеће, где их је примила директорица Оноди Ибојка и преузела сакупљену пластичну амбалажу. Говорила је о еколошком значају сакупљања селективних отпадака и о њиховој улози у уштеди сировина. Отпаци у чврстом стању се као прерађена сировина могу поново употребити за производњу раз-

них производа (на пример, ПЕТ амбалажа за производњу поларних џемпера). Директорица је показала знатижељној деци контејнере и возила за изношење смећа.

Опаштајући се од малишана, директорица им се захвалила на вредној сарадњи и сваком присутном детету из вртића поклонила чоколаду и брошуру. Део поклона је био и по један најлонски џак, у којем домаћинства могу да сакупљају пластичну амбалажу. **Напоменула је да се на територији Чоке сваког првог понедељка у месецу испред кућа врши сакупљање и изношење пластичних отпадака.**

А.О. фенмараджон. Сокан сметелнек, а földre dobják az el nem bomló hulladékot, veszélyeztetve az emberek, növények és állatok fennmaradását. Mi óvónók azzal segítünk

A szemét gond, de a hulladék érték is lehet! Szelektív hulladékgyűjtés az óvodában

Асókai Szivárvány óvodában Popov Jasmina óvónő kezdeményezésére – már hetek óta gyűjtés folyik: a kiürült tejes és étolajos műanyag flakonok nem a szemetes kukába kerülnek, hanem összegyűjtik őket, és időről-időre szülői segítséggel elszállítják a helyi Kommunális Közvállalatba.

– Nagyon fontosnak tartom, hogy már az óvodás gyermekek is megtanulják, hogy Földünknek bizony segítségre van szüksége ahhoz, hogy

a legtöbbet, ha már az óvodában megtanítjuk a szemétygyűjtést a gyerekeknek. Fontos feladatunk a szelektív hulladékgyűjtés megismertetése, tudatos gyakorlása – vallja Jasmina óvó néni.

Április 18-án a középő csoportosok ellátogattak a Kommunális Közvállalatba, ahol Ónódi Ibolyka igazgató fogadta a gyerekeket, és átvette az összegyűjtött műanyag palackokat. Beszélt a szelektív hulladékgyűjtés környezetvédelmi és nyersanyag-takarékossági szerepéről. A szilárd hulladék újrahasznosítható, másodnyersanyag kelet-

kezik belőle, amit fel lehet használni termékgyártáshoz (pl. a PET palackból polár pulóvert készítenek). Az igazgató megmutatta a kíváncsi gyerekeknek a konténereket és a szeméthordó gépjárműveket.

Búcsúzóul megköszönte a kicsinyeknek a szorgos együttműködést, és jutalmul csokoládét és ismeretterjesztő füzeteket adott ajándékba minden óvodásnak. Az ajándék része volt egy-egy nylon (nájlón) zsák is, amelybe a műanyag hulladékot gyűjthetik össze a háztartások. Kiemelte, hogy Csóka területén a házak előtt minden hónap első hétfőjén történik a műanyag hulladék összegyűjtése és elszállítása. Á.О.



ОШ „Др Тихомир Остојић“ наставља са успесима на такмичењима и припремама за упис у средње школе

Ученици ОШ „Др Тихомир Остојић“ наставили су са низом успеха на разним такмичењима и ове школске године. Постигли су запажене резултате на многим општинским и окружним такмичењима и сада учествују и на републичким.

Један од најистакнутијих представника ове школе јесте и шахиста Стефан Грбин који је освојио бројна прва места на такмичењима на нивоу покрајине, а сада представља школу и на републичком такмичењу у Врњачкој Бањи. Ученици ове установе такође су доминанти и на такмичењима у српском, мађарском и енглеском језику, па ће тако представљати школу и на републичком такмичењу из енглеског језика.

Уз подршку Скупштине општине Чока организовано је и општинско такмичење у саобраћају где су освојили прво место у укупном пласману и сад иду на окружно такмичење у Кањижу. Директор школе Антоније Цицимил истакао је да је ово такмичење битно јер је безбедност у саобраћају веома важна.

Поред учешћа на такмичењима, особље школе интензивираће и припреме ученика осмог разреда за полагање пријемног испита и упис у средње школе. Са припремама осмака почело се још у септембру када су, поред вежбања за тестове, радили и на пољу опредељења ученика за школу у коју би се уписали. Наиме, стручни кадрови школе, психолог и педагог су заједно са родитељима, предметним наставницима и разредним старешинама вршили све анализе могућности и стања ученика, сагледавајући и социјалну страну, као и материјалну ситуацију ученика. „Надамо се успеху, као што смо и до сада имали успеха код уписа у средње школе“, рекао је директор и додао да се прво пробно тестирање ученика планира за 11. маја, али је нагласио да се не запостављају ни успеси и рад са ученицима од првог до четвртог разреда. Цицимил је такође нагласио да се квалитет образовања и број факултетлија које даје ова школа мора одржавати.

„Негативно је што све мањи број деце уписује први разред због пада natalитета и што нам понекад из окружења долазе социјални случајеви и проблематичнија деца, па је са њима теже радити“, рекао је он и додао: „Сви ти проблеми могу се решити запошљавањем људи и одржавањем и праћењем квалитета ученика“.

Ученици и особље школе раде и на очувању природе у школи и њеној околини, па су тако и ове године засадили још садница у школском дворишту и на територији Месне заједнице Остојићево. „О изгледу школе брину сви ученици, радници и наставно особље, ништа се не уништава и сви се понашају веома домаћински и унутар школе и око ње“. Све донације јапанске и пољске амбасаде школа веома вреднује и цени, и све је и даље очувано и нештоштено. Ученици полако почињу и са припремама за завршну приредбу у јуну, док директор ради и на окупљању свих радника ове школе који су у пензији како би поделили своја искуства које носе из ове установе.

И. Кертес

Сећање на професора др Драгољуба Милана Бугарског (27.12.1937. – 21.4.2012.)

Професор др Драгољуб Милан Бугарски рођен је 1937. године у Остојићеву, где је завршио и основну школу. Потом је уписао гимназију „Стеван Сремац“ у Сенти и матурирао 1956. године. Од 1956. до 1960. је студирао географију на Природно – математичком факултету у Београду, па је од 1960. до 1963. године био професор у ОШ „Жарко Зрењанин“ у Остојићеву. Након одслужења војног рока, кратак период је радио и као професор на Радничком универзитету „Киш Михаљ“ у Чоки. За првог асистента на новооснованој Катедри за географију у Новом Саду изабран је у јануару 1964. године. Као једини асистент на овој катедри, низ година је држао вежбе из више предмета. Постдипломске студије завршио је на Природно–математичком факултету у Београду, а магистарски рад на тему „Повни туризам Војводине“ одбранио је 1972. године. Године 1980. на Природно–математичком факултету у Новом Саду одбранио је докторску дисертацију под називом „Савремене функције Кикинде и њено гравитационо подручје“ и на овом факултету и остаје да предаје као редован професор до пензионисања.

Бавио се научним радом из области физике, друштвене и регионалне географије. Написао је 133 научна и 80 стручних радова. Сем тога, урадио је шест ауторских оригинала геоморфолошких карата, а као коаутор још 53 оригинала климатских карата Војводине.

Важнији радови су: „Општина Чока – географска монографија“, „Околина Чоке“, „Нови Кнежевац – географска монографија“, „Промене режима Тисе на сектору узводно од бране код Новог Бечеја до југословенско-мађарске границе“, „Насељавање Остојићева после Другог светског рата“, „Основни демографски проблеми пограничних општина у Банату“, „Основни демографски проблеми пограничних општина у Бачкој“ и „Остојићево – географска монографија“. Његовом раду на популаризацији географске науке допринело је и снимање 20 телевизијских емисија које су више пута емитоване.

Житељи Остојићева и околине памтиће га и по организовању и учешћу у бројним спортским, културним и научним манифестацијама у његовом родном месту. Његови научни радови послужили неким новим истраживачима да наставе тамо где је он стао.



И. К.

Шамитогеек биволетевен аз овода алкалмазоттаи

Dienes Zoltán rendszergazda, a csókai Művelődési és Oktatási Központ informatikusa 30 óra képzést tartott a község óvodáiban dolgozóknak az alapfokú számítógépezés elsajátításáról.

Beszélgetésünk a tanfolyam végén készült. Kíváncsiak voltunk az órák tartalmára és eredményességére.

– Teljesen kezdők voltak az érdeklődők?

– Nem, mindenki rendelkezett már némi alaptudással. Így nem kellett sok időt fordítani az alapokra, gyorsabban tudtunk haladni a tervezettnél. Több új dolgot is be tudtam így iktatni a tantervbe, melyet előzőleg nem terveztem.

– Mennyire tudják majd alkalmazni a résztvevők a tanultakat a mindennapi munkájuk során?

– Szerintem maximálisan hasznosítani fogják a tanultakat, úgy a tantervek kidolgozásánál, mint pedig a gyerekek számára készített bemutatók elkészítésénél.

Minden óra jó hangulatban zajlott, többször házi feladatot is kaptak.

– Mire kellett legjobban figyelni az óvónőknek és más alkalmazottaknak a képzés alatt?

– Sokat számít, ha az órán tanultakat megpróbálják otthon is elismételni, gyakorolni. Ezért próbáltam ösztönözni őket erre minden alkalommal. Házi feladatokkal is „kedveskedtem“ nekik, de a feladatokat próbáltam könnyen emészthető, humoros formában elkészíteni.

– Voltak-e nehézségek a gyakorlati órák alatt?

– Nem voltak, mindenki rettentően igyekezett. Nagyon meg vagyok elégedve a csoporttal.

Maksic Ljubica óvónőt is megkérdeztük, hogy mi a véleménye az elmúlt tanfolyamról?

– Azt hiszem a kolleganőim nevében is elmondhatom, hogy nagyon elégedettek voltunk az előadó munkájával. Érthetően, világosan vezetett be bennünket a számítógépek világába. Én személy szerint kezdő voltam, de sokat tanultam, mert a mindennapokban használatos dologra hívta fel a figyelmemet/figyelmünket. Örülök, hogy részt vehettem a képzésen. Mindig jó hangulat uralkodott közöttünk, és az okatató segítőkészsége gördülékenyen átsegített bennünket a nehézségeken. Minden feladat megoldása után feljebb léphettünk egy lépcsőfokkal, ami ilyen kellemes légkörben gyorsan ment, és motivált bennünket a haladásra. Köszönjük szépen!

Csizmadia Berák Benitta

Дисциплина код деце

Деца се не понашају увек како ми желимо. Када се дете лоше понаша, родитељи треба да знају како да реагују. Често се сматра да је дисциплина кажњавање деце. Иако се казнама могу постићи одређене, тренутне промене у дечијем понашању, оне тешко могу послужити као дисциплиновање, јер занемарују унутрашње мотиве понашања и заснивају се на страху од непријатности коју доносе. Казне изазивају код деце негативне емоције, нарочито страх, анксиозност, стид и осећање кривице.

Дисциплиновање детета је постепен процес у коме му се помаже да своје импулсивно, често бесциљно и неконтролисано понашање, преобрати у понашање које је свесно, одмерено, вођено разумом, колико и емоцијама и има одређену сврху, која је под његовом контролом. Дисциплина је реч која у свом корену има значење учити или подучавати и означава процес учења деце прихватљивом понашању унутар одређених граница. Она укључује постављање јасних правила деци као и реалних очекивања од њих, уз доследност од стране одраслих у настојању да их се придржавају. Дисциплина је облик вежбе за живот која, када се једном искуси и практикује, развија способност појединца да контролише своје поступке. Она нам омогућава да се посветимо неком задатку и да будемо истрајни у остварењу сопствених циљева. Дисциплина нас учи како да поштујемо правила која су неизостварни део живота у заједници.

Код деце је циљ постепено постићи самодисциплину која ће им бити водич кроз свет. Односите се према детету с' поштовањем које желите и за себе. Помозите детету да своју енергију усмери у позитивном смеру, омогућите му довољно кретања и активности. Утврђивање породичних правила један је од најбољих начина постављања граница детету, а правила треба да буду једноставна, кратка и да их нема превише. Иако кажу да је батина из раја изашла, немојте тући своје дете! Такви поступци одраслих говоре о њиховој немоћи да реше проблем мудро, већ користе своју физичку надмоћ над дететом, што може тренутно да заустави или редукује непожељно понашање, али временом постаје све мање ефективно. Потрудите се да оно што тражите од детета буде разумљиво и могуће да оно то учини. Разговарајте са својим дететом као што би волели да разговарају са вама. Немојте користити погрдна имена, викање и омаловажавање. Будите строги и одређени, а не крути и двосмислени. Ретко успева модел „уради како ти кажем“, а много чешће „уради како ја радим“. Дозволите вашем детету да осети негативне последице свог понашања, али одмах их примените и повежите их са прекршним правилом.

Немојте се суздржавати од хумора, проблеми не морају изгледати тако озбиљно. Хумор може смањити стрес, напетост, олакшати потенцијално тешке ситуације, зближити вас са дететом. Мало хумора неће уништити ваш дисциплински план, већ ће учинити живот угоднијим. Зато, осмех на лице када бирате прави пут за васпитање детета!

Д.С.

Љубав нас увек спаја



У Основној школи „Јован Поповић“ у Санаду за децу је организована позоришна представа за децу „Љубав нас увек спаја“ ауторке Мирјане Петров из Кикинде. Поезијом и сликарством бави се од најранијег детињства. До сада је издала много књига са песмама за децу, бојанке за најмлађе, буквар за упознавање слова, споменаре, одржала је много едукативних промоција књига своје поезије, а овим путем је кроз глуму, прелепу сценографију, коју сама израђује, лепе лутке и своје нове песме упутила деци дивне и корисне поруке за живот са жељом да расту уз осмех, музику и игру. Представу су погледала деца вртића и нижих разреда основне школе у Санаду, а крајем првог полугодишта исту представу погледали су најмлађи из Остојићева.



У оквиру пројекта OPEN FUN FOOTBALL SCHOOLS до сада су одржане забавне школе фудбала за најмлађе у вртићима „Мала сирена“, у Санаду и „Лентирић“ у Падеју. Тренер и аниматор за децу била је Тамара Коња, а у мају ће бити одржан завршни тренинг на фудбалском стадиону у Чоки, коме ће присуствовати сва деца из поменутих вртића. У плану је одржавање забавних тренинга за децу из Остојићева и Црне Баре.

Д.С.

Фегејем а герекекнел

Детијекек нем миндиг úgy viselkednek, ahogyan mi elváránk. Amikor a gyermek viselkedése nem megfelelő, a szülőknek tudniuk kell, hogyan reagáljanak. Többször úgy vélik, hogy a fegyelmezés, valójában a gyerek büntetése. Habár büntetésekkel meghatározott, pillanatnyi változásokat érhetünk el a gyermek viselkedésében, ezek nem szolgálhatnak fegyelmezésként, mert elhanyagolják a viselkedés belső (motivumait) indítékait, és az ez által létrejövő kellemetlenségektől való félelmen alapulnak. A büntetések a gyermekeknél negatív érzelmeket váltanak ki, különösen a félelem, szégyen és a bűnösség érzését.

A gyermek fegyelmezése fokozatos folyamat, melynek során segítünk neki, hogy élénk (heves), többször céltalan és ellenőrizetlen viselkedését átalakítsa tudatos, kiegyensúlyozott, ésszel és érzelmekkel irányított viselkedéssé, melynek meghatározott célja van, és amely az ő ellenőrzése alatt áll. A fegyelem olyan szó, melynek alapvető jelentése a tanulni vagy megtanulni szavakban rejlik, és a gyermek tanulási folyamatát jelenti egy bizonyos határok közötti elfogadható viselkedésre. Ide tartozik a világos szabályok felállítása a gyerekeknek és a tőlük való reális elvárások a felnőttek részéről való következetesség mellett, hogy azokat be is tartásák. A fegyelem az életre való felkészülés formája, melyet ha egyszer kipróbálnak és alkalmaznak, az egyén képességét fejleszti cselekedeteinek ellenőrzésére. Lehetővé teszi számukra, hogy valamely konkrét feladatra koncentráljanak, és hogy kitaróak legyenek saját céljaik megvalósításában. A fegyelem tanít meg bennünket azoknak a szabályoknak a tiszteletben tartására, melyek kihagyhatatlan részei a közösségi életnek.

A gyermekeknél célunk fokozatosan elérni az önfegyelmet, amely irányítójuk lesz egész életen át. A gyermekhez tisztelettel kell viszonyulni, ahogyan azt magunknak is elvárjuk. Segítsenek a gyerekek, hogy energiáját pozitív irányba terelje, tegyenek lehetővé számára elég mozgást és aktivitást. A családon belüli szabályok felállítása az egyik legjobb módja, hogy a gyerekek határokat szabjunk, de ezeknek a szabályoknak, egyszerűeknek, rövideknek kell lenniük, és nem szabad belőlük túl sokat felállítani. Habár azt mondják a verés a mennyből jött, ne verjék gyerekeiket! A felnőttek ilyen viselkedése tehetetlenségükről beszél, miszerint a problémát nem tudják bölcsen megoldani, inkább felhasználják a gyermek feletti fizikai erejüket, amely pillanatnyilag megállíthatja vagy csökkentheti a nemkívánatos viselkedést, de idővel mind kevésbé lesz hatásos. Törekedjenek arra, hogy amit a gyerektől kérnek, az számára érthető és végrehajtható legyen. Beszéljessen gyermekével, ahogyan ő szeretne beszélgetni. Ne használjon csúfolódást, kiabálást és lekicsinylést. Legyen szigorú és határozott, de ne rideg és kétértelmű. Ritkán sikeres az a módszer, hogy „csináld, ahogyan én mondom“, többször inkább bejön, hogy „csináld, ahogyan én csinálom“. Engedje meg gyermekének, hogy érezze viselkedésének negatív következményeit, de mindjárt alkalmazza és kapcsolja össze azokat a megszegett szabályokkal.

Ne kerülje el a humort, a problémáknak nem kell annyira komolyaknak látszani. A humor csökkentheti a stresszt, a feszültséget, enyhítheti a potenciálisan nehéz helyzeteket, és közelebb hozhatja Önt gyermekéhez. Egy kis humor nem teszi tönkre fegyelmezési tervét, inkább kellemesebbé teheti az életet. Ezért csáljon mosolyt az arcára, amikor a megfelelő utat választja gyermeke neveléséhez.

D.S.

Разиграни чокански малишани

19. и 20. априла у Малом Иђошу одржан

Међународни сусрет предшколских педагога за очување традиције



Др. Ана Секе, председница Удружења предшколских педагога војвођанских Мађара, и колектив Предшколске установе „Петар Пан“ су 19. априла у месним вртићима угостили војвођанске васпитачице и 180 предшколских педагога који су већим делом дошли из Мађарске и Трансилваније.

Посетиоци су имали прилику да погледају изложбу војвођанских вртића за очување традиције под називом Земљо бајки, отвори се! која кроз макете приказује сцене из мађарских народних бајки. Госте је одушевила изложба цртежа иђошких забавиштанаца под насловом: „Моје село очима малишана“, као и колекција играчака наших бака. Предшколске педагоге је након вечере на играци забављао Јухас оркестар.

посејано и није довољан само мир и мајска киша да би се развило у клас.“

Затим је уследило представљање вртића са традиционалним народним играма. Из Предшколске установе Радост, Чоку је представљао вртић Дуга са децом предшколског узраста и васпитачицом Мартом Кормањош. Приказали су традиционалну дечију игру под насловом Чобански живот, док их је на цитри пратила васпитачица Ева Хабрам. Живахну игру малих плесача публика је наградила огромним аплаузом. Малишани су након наступа добили поклоне вртића из Тате: лопту крпењачу, коњића од филца (пуста), дрвени мач као и позивницу на Сусрет драмских вртића војвођанских Мађара, који ће се одржати такође у Малом Иђошу.

О.А.

Тáncos lábú csókai ovisok

Априлис 19-én és 20-án tartották meg Kishegyesen

a Néphagyományörző Óvodapedagógusok Nemzetközi Találkozóját

Авајдасági óvónők mellett a mintegy 180 аhatáron túlról (főként Magyarországról és Erdélyből) érkezett óvodapedagógust априlis 19-én, pénteken a helyi óvodákban fogadták а főszervezők : dr.Szőke Anna, а Vajdasági Magyar Óvodapedagógusok Egyesületének elnöke és а Pán Péter Iskoláskor Előtti Intézmény munkaközössége.

Az odalátogatóknak alkalmuk volt megtekinteni а vajdasági néphagyományörző óvodák Meseország kitarul! elnevezésű kiállítását, amelyen egy-egy magyar népmese-jelene-t ábrázoló makettet tártak а közönség elé. А vendégeket elkápráztatták а kishegyesi óvodások „Az én falum ovis szemmel” rajzkiállításа, valamint а nagymamáik hagyatékából összeállított játékszer-kiállítás. Vacsora után táncхázi mulatságon vehettek részt аз óvodapedagógusok, amelyen а Juhász zenekar húzта а talpalávalót.



Априлис 20-án, szombaton Vrebalov Mária nyugalmazott óvónő képeslap-kiállításával folytatódott а rendezvény, majd dr. Korhecz Tamás аз MNT elnöke, dr. Szőke Anna а VMÖE elnöke és Fauszt Erika а gödöllői Néphagyományörző Óvodapedagógusok Egyesületének elnöke köszöntötte аз egybegyűlteket. А felszólalók rámutattak аз anyanyelvű oktatás és nevelés valamint аз óvodában történő hagyományápolás fontosságára. Ezt sugallта аз idei találkozó mottója is, е Kodály Zoltán idézet: „А mag el van vetve, nem kell csak а бékesség és szeretet máјusi esője, hogy kalászbа szőkjön.”

Ezután következett аз vajdasági óvodák bemutatkozása hagyományörző népi játékokkal. А csókai Öröm Iskoláskor Előtti Intézményt аз csókai Szivárvány óvoda végzős csoportja képviselte Kormányos Márta óvónő vezetésével. А juhászok így élnek, úgy élnek című népi gyermekjátékot mutatták be, amelyben Habram Éva óvónő kísérté őket citerán.

А táncосlábú gyerekek fergeteges fellépését аз közönség vastapssal jutalmazта. А tатаi óvodától rongylabdákat, nemezelt lovacskákat és fa játékkardokat kaptak аз gyerekek ajándékba fellépésük után, valamint meghívást kaptak а máјus 15-én megrendezésre kerülő Vajdasági Magyar Óvodás Színjátszó Találkozóra, amely szintén Kishegyesen lesz megtartva.

Á.О.

Чокански средњошколци на Меморијалном такмичењу "Кири"

Мађарска фондација за развој образовања и таленте "Кири", у сарадњи са хемијском и еколошком секцијом Мађарског друштва за таленте организовала је такмичење из области хемије. Такмичење се одвијало на шеснаест мађарских, три румунске и две војвођанске локације. Ученици чоканске Хемијско-прехрамбене средње школе су учествовали на Окружном меморијалном "Кири" такмичењу у Гимназији за талентоване ученике "Бојаи" у Сенти. Томе је претходило дописно такмичење. На основу постигнутог успеха, ученици су се пласирали на Окружно такмичење за које их је припремала професорка хемије Ержебет Бичкеи. Један од пласираних финалиста је Кинга Балаша, ученица другог разреда Хемијско-прехрамбене средње школе и Арпад Коша, ученик првог разреда смера техничар за заштиту животне средине. Они се већ припремају за Државно такмичење које ће се одржати 11. маја 2013. године у Солноку. Осим њих у финалу ће се такмичити још две стотине финалиста. Циљ такмичења није само промоција хемије и сусрет младих сличног интересовања, већ и дружење које једног дана може прерасти у научну сарадњу.



Двоје финалиста
А két továbbjutó

А csókai középiskola tanulói a Curie-émlékversenyen

А magyarországi Curie Oktatásfejlesztő és Tehetséggondozó Alapítvány és a Magyar Tehetséggondozó Társaság kémia- és környezetvédelmi szekciója szervezett megmérettetést a kémia tárgykörében. A tizenhat magyarországi mellett, három romániai és két vajdasági helyszínen zajlott a vetélkedő. А csókai Vegyészeti-élelmiszeripari Középiskola tanulói a zentai Bolyai Tehetséggondozó Gimnáziumban megszervezett Curie-émlékverseny területi fordulóján vettek részt, amelyet levelező forduló előzte meg. Ennek alapján jutottak be a diákok a területi megmérettetésre, akiket Bicskei Erzsébet tanárnő készített fel. Az egyik továbbjutó Balassa Kinga, az iskola második környezetvédelmi technikus tanulója, а másik továbbjutó pedig az első Kósa Árpád. Ők már készülhetnek а május 11-én megrendezésre kerülő szolnoki országos döntőre, ahol további kétszáz indulóval mérhetik össze tudásukat. А verseny célja а vegytan népszerűsítése mellett, а hasonló érdeklődésű tanulók találkozása, а barátkozás, melynek következménye lehet akár egy jövőbeli tudományos munka létrejötte.

H.N.

Будући фармацеути на стручној екскурзији Tanulmányi kiránduláson а leendő gyógyszerészek

Ученици Хемијско-прехрамбене средње школе су посетили Хемијску фабрику „Геден Рихтер“ у Будимпешти, чија је вековна производња у служби квалитетнијег живота људи.

Група од 30 ученика је 6. маја рано ујутро кренула на стручну екскурзију. Још током јутарњих часова су се, заједно са својим наставницима, нашли у једном од најстаријих индустријских предузећа Мађарске. Овде су имали прилику да се упознају са прошлосту и садашњосту фабрике лекова старе више од сто година.

„У част прошлости, Рихтер је донео одлуку да поводом стогодишњице постојања подигне споменик човеку чије име носи“ – рекла је у свом уводу једна од запослених, Агнеш Хелер. 2001. је основан „Стогодишњак“ који верно документује један век развоја индустријске фармације. У два дела приказује историјат Друштва. Први део приказује реликвије индустријске фармације у периоду од оснивања па до национализације предузећа. Други део тематски осликава период од национализације до данашњих дана. Ученици су са великом пажњом пратили презентацију, након чега је уследила посета погону фабрике. Овде су били у могућности да се изблиза упознају са појединим деловима процеса производње, који им могу бити од велике користи у даљем учењу или запослењу. Након ове незаборавне посете уследио је обилазак града, шетња Будимском тврђавом, Рибарском кулом и посета Матијиној цркви.



Испред Хемијске фабрике „Геден Рихтер“ □ А Richter Gedeon Vegyészeti Gyár előtt

Републички прваци

Ученици фризерског смера
Хемијско-прехрамбене
средње школе у Чоки
освојили прво место
на Републичком такмичењу



Сваке године ученике завршних разреда фризерског смера ухвати предтакмичарска грозница, која је постала већ уобичајена за месец март. Према речима наставнице Еве Котхенц припреме почињу много раније: „Током целе школске године пажљиво пратим рад и напредак ученика и њихове амбиције, а истовремено се трудим да из њих извучем максимум.“

Међутим, шта је све потребно да једна овако мала школа, као што је чоканска, са веома скромним буџетом, за служи висока признања стручног жирија и сваке године постигне истакнуте резултате. Најпре наставници, ентузијастички, савесно прате напредак ученика и желе да им докажу и укажу на могућности, дају прецизне смернице и на крају мукотран рад. Развијање здравог такмичарског духа је важно исто колико и знање потенцијалног такмичара стечено током три године. Његова креативност, личност и таленат се спајају у чист и савршен рад на самом такмичењу, притом се апсолутно придржавајући пропозиција такмичења. Пут ка успеху у великој мери зависи и од избора одговарајућих модела. И сам одлазак на такмичење није једноставан задатак. Потребни су спонзори. Ове године су одлазак на такмичење ученицима омогућили: Ференц Балаж, први човек Локалне самоуправе, Културно-образовни центар. Моделитема су обезбеђени костими. Домаћин такмичења ове године била је Рума. Такмичарке Емануела Фајка и Јасна Надрљански, модели Дорођа Девич и Елизабета Тот Хорти су 5. априла отишле на такмичење у пратњи наставница Еве Котхенц и Јелене Савић. Заједнички су поднеле терет такмичења, као и сласт победе и освајања II места, што је изузетан успех имајући у виду да су се надметали ученици из целе земље. Међу такмичарским школама биле су школе из Београда, Новог Сада, Ниша, Крагујевца. Имајући све то у виду, још је од већег значаја невероватан успех наших средњошколаца. Ева Котхенц прича: „Сваки такмичар се бодује за свој рад, како за израду пунђе тако и за шишање. Бодови се сабирају по школама и добија се коначан резултат, који је ове године био потпуни успех, јер су наши ученици радили као никада до сада. Темељне припреме су уродиле плодом. Савршена концентрација, праћење упутстава и савета донело нам је победу. Када су објављени резултати и када смо сазнали да је наша школа најбоља и да ћемо понети највећи пехар као прву награду, обузела нас је срећа коју није могуће речима описати.“

Аз ország legjobbjai

А csókai Vegyészeti-
élelmiszeripari Középiskola
fodrász tanulói
аз országос fodrászversenyen
első díjat nyertek

Аз iskola végzős fodrásztanulóin évről-évre március tájékán urrá lesz а szakásosnak mondható lázas készülődés, tervezgetés. А tanárnő, Kothenc Éva elmondása szerint, számára а verseny előkészületei már sokkal hamarabb elkezdődnek. „А tanév folyamán különös figyelemmel kísérem а diákjaimat, hogyan dolgoznak, milyen ambícióik vannak, és folyamatosan azon munkálkodom, hogy kihozzam belőlük а legjobbat.“

De nézzük, mi minden szükséges ahhoz, hogy egy ilyen szerény költségvetésű kis iskola, mint а csókai, sorozatosan kiemelkedő eredményeket érjen el, és kivívja а szakzsűri elismerését. Először is olyan lelkes szaktanárookra, akik szívükön viselik diákjaik előmenetelét, akik bizonyítani szeretnének, és megmutatni azt, hogy mi mindenre képesek megfelelő útmutatás és természetesen kitartó munka mellett. Az egészséges versenyszellem felkeltése éppoly fontos, mint az, hogy а leendő versenyző а 3 év alatt szerzett tudását, kreativitását, személyiségét és tehetségét ötvözve tudjon egy tökéletes, tiszta munkát bemutatni а verseny napján, annak szabályzatát teljes mértékben tiszteltetben tartva. А megfelelő modellek kiválasztása is fontos részét képezi а sikerhez vezető útnak. Minden évben eljutni а megmérettetésre sem egyszerű feladat. Szükség van támogatókra. Az idei évben а csapat eljutását аз önkormányzat első embere, Balázs Ferenc és а Művelődési és Oktatási Központ támogatta. Az idén аз országос fodrászversenynek Ruma adott otthont. А versenyzőket Fajka Emanuellát és Nadrljanski Jasnát, modelleiket Dévics Dorottyt, Tót Horti Elizabetttát, Kothenc Éva és Savić Jelena tanárnő készítette fel és kísértе el április 5-én. Együtt élték át а verseny izgalmait, amiből volt bőven, hiszen аз ország 15 iskolájának tanulói versengtek а megtisztelő I. helyezéért, közöttük а legnagyobb iskolák, mint а belgrádi, újvidéki, nisi, kragujevaci. Ennek tükrében még inkább felértékelődik аз az emberfeletti teljesítmény, amit а középiskolásaink véghezvittek. Kothenc Éva: „Minden versenyző kap а munkájára egy helyezést, úgy а konty felülésére, mint а hajvágásra. Ezeket összesítik iskolák szerint, így alakul ki а végső eredmény, ami аз idén teljes siker, hiszen úgy dolgoztak а gyerekek, mint még soha. Az alapos felkészülés meghozta gyümölcsét. Teljes odafigyeléssel, pontosan követték mindazokat а tanácsokat, amelyekkel elláttuk őket. Amikor kihirdették аз erdményt, hogy а mi középiskolánk а legjobb, és hazavihetjük аз első díjat, а legnagyobb serleget, olyan boldogság kerített hatalmába mindannyiunkat, amit lehetetlen szavakba önteni.“

ПОВРАТАК КОРЕНИМА

У разговору
са Јованом Адамов,
међународно признатим
композитором
и диригентом
чоканског порекла

С' времена на време познати композитор и диригент сврати у Чоку, свој родни град. Повод данашњем разговору је захтев за двојно држављанство, који је Јован Адамов одлучио да поднесе конзулу управо у Чоки.

Поставља се питање зашто је одлучио да то учини баш у Чоки, с' обзиром да већ дуго живи у Новом Саду. На ово питање сам добила врло исцрпан одговор:

„Одавно ме Чока више није привлачила“ – искрено признаје Јован. Неколико пута је свраћао, знатижељан за судбину градића. Мало би разгледао и одлазио даље, јер га, руку на срце, нико није ни звао. „Видевши како некадашња цветајућа привреда пропада, обузимао ме је врло непријатан осећај. Тада ме је, пре неколико година, директор Културно-образовног центра позвао да будем на челу жирија на локалном такмичењу талената. Радосно сам прихватио позив. Тада сам видео да се овде све променило. Уређена библиотека, позориште, добро организована екипа, радио и још много тога што оличава вредне људе. Од тог тренутка сам жељно ишчекивао дан када ћу опет доћи у Чоку.“ Од тада је више пута био у свом родном граду. Успомене из детињства које га везују за Чоку су један од разлога што је овде предао захтев за двојно држављанство. Други разлог је матерњи, мађарски језик, који је научио од своје мајке Јулишке, рекао је чика Јоца. У породици се говорило мађарски, док је српски говорио са оцем и током школовања. Имајући у виду ове чињенице, није било дилеме да ли ће искористити предност знања мађарског језика за добијање двојног држављанства. Требало је само уграбити прави момент за то. „Веома ме је обрадовао позив мога пријатеља Кормањош Ласла, који ме је обавестио да се и у Чоки организује предаја захтева. Мислио сам да је то привилегија искључиво већих градова“.

Познавајући живот и темперамент нашег земљака била сам сигурна да је и данас заокупљен радом. Веома му много значи откривање младих талената којима, сходно својим могућностима, помаже током каријере. Организатор је многих музичких догађаја који омладини, одраслима или оркестрима пружају прилику не само за представљање, већ и за дружење, учење и такмичење. Његов рад је заступљен широм земље, али и ван њених граница. Ускоро ћемо се опет срести у Чоки 17. маја на првом Сусрету потиских тамбураша, на којем ће он бити председник жирија, а који ће се одржати у организацији Културно-образовног центра у Чоки. Његова шаролика и богата каријера је огромног обима. Када би свој преостали живот провео не радећи ништа, његов рад би остао вечно записан у аналима музичког и телевизијског живота нашег друштва. Ко се не би сећао телевизијског периода када је из недеље у недељу читава војска деце окупирала студио Новосадске телевизије, уводне музичке шпике и најпопуларнијег недељног програма за децу и омладину „Музичког тобогана“.

Vissza a gyökerekhez!

Beszélgetés Csóka születőjével,
Adamov Jovannal,
a nemzetközileg elismert zeneszerzővel,
karmesterrel

Adamov Jovan a világszerte elismert zeneszerző és karmester, szívesen tér vissza időről időre szülővárosába, Csókára. A mai beszélgetés apropóját a kettős állampolgárság iránti kérelem benyújtása szolgáltatta, amit itt Csókán adott át, a harmadik alkalommal megrendezett kihelyezett konzuli nap keretein belül.



Ласло Кормањош, конзул Габор Ковач и Јован Адамов
Kormányos László, Kovács Gábor konzul és Adamov Jovan

Adódik a kérdés, miért döntött úgy, hogy pont Csókán fogja átadni a kettős állampolgárság iránti kérelmét, hiszen hosszú idő óta Újvidéken él. Erre a kérdésre meglehetősen kimerítő választ kaptam. „Hosszú időn át, semmi sem vonzott vissza” -vallja be őszintén. Néhányszor hazalátogatott, mert mindig is érdekelte a városka sorsa. Kkörülnézett és ment tovább, mivel igazán senki sem hívta. „Rossz érzés töltött el, látva, ahogy minden pusztulásnak indult, hanyatlik az egykor virágzó gazdaság. Aztán néhány évvel ezelőtt a Művelődési és Oktatási Központ igazgatója felkeresett, hogy vegyek részt egy helyi tehetségkutató verseny bírálóbizottságának elnökeként. Örömmel fogadtam el, és újra visszatérve azt láttam, hogy itt minden megváltozott. Egy rendezett könyvtár, színház várt, jól szervezett csapat, volt itt rádió is, minden, ami azt mutatja, hogy itt igényes emberek vannak. Ez volt az a pont, amikor már vártam, hogy ismét jöhessek, hiszen nagyon jól éreztem magam.”

Az a bizonyos tehetségkutató óta már sokszor járt szülővárosában. A gyerekkori emlékek, mind ide kötik, ez volt az egyik oka annak, amiért élt a lehetőséggel, hogy itt adja át állmpolgársági kérelmét. A másik ok, ahogy azt Joco bácsi mondta, először anyja nyelvét, a magyar nyelvet tanulta meg otthon, édesanyjától, Julismamától, mivel családi körben magyarul beszéltek. A szerb nyelvet részben édesapjától, de főként az iskolai tanulmányai alatt sajátította el. Ebből adódóan számára nem volt kérdéses, az hogy él-e a lehetőséggel, amit a könnyített honosítási eljárás kínál, csupán az, hogy mikor adódik rá egy megfelelő pillanat. „Nagyon megörültem, mikor Kormányos Laci barátom felhívott, és elmondta, hogy az én Csókámban is szerveznek kérelem átadást, mert én előtte azt hittem, hogy ez csak a nagyobb városok kiváltsága.”

Ismerve városunk születőjének életvitelét, temperamentumát, biztos voltam benne, hogy mostanság is több dologgal foglalkozik. Szívügyének tartja a fiatal tehetségek felkutatását, és lehetőség szerint segíti őket pályájuk során. Több zenei rendezvény, nemzetközi fesztivál szervezője, amely gyerekeknek, felnőtteknek, vagy zenekaroknak nyújt lehetőséget nem csupán bemutatkozásra, hanem barátkozásra, tanulásra, és versengésre is egyaránt. Dolgozik országszerte, sőt a határokon túl is. Nemsokára újra Csókán találkozhatunk vele, hiszen az idén először kerül megrendezésre a Művelődési és Oktatási Központ által május 17-én a Tiszamente Tamburazenekarok Találkozója, ahol nem más, mint a híres Adamov Jovan lesz a zsűri elnöke.

Olyan sokszínű és tartalmas életpálya az övé, hogy ha nyugdíjas éveit csak a karosszékekben ülve töltené, akkor is annyit adott a társadalomnak, a zenei életnek, olyan új korszakot teremtett a televíziózás világába, ami máig megismételhetetlen a maga nemében. Ki ne ismerné azt a 19 éves időszakát a televíziózásnak, amikor hétről hétre gyerekek hada lepte el az Újvidéki televízió stúdióját, elindult a híres főcímmzene, és kezdődött a méltán népszerű „Muzički tobogan“.

H.N.

A mindennapok hősei, példaképeink, avagy nem nekünk a legrosszabb a világon

Egy tanulságos este Vujity Tvrtko társaságában

„Igazi hőseket szeretnék teremteni a társadalomnak, mert nagyon kevés példaképünk van. Szeretnék nagyszerű embereket bemutatni. Nem kamu celebeket, hanem olyan embereket, akik segítenek másokon” – mondta bevezető soraiiban a riporter.

A Csóka Művelődési és Oktatási Központ meghívására filmvetítéssel egybekötött közönségtalálkozóra érkezett Vujity Tvrtko Pulitzer-díjas újságíró. Megszületett az igény, mely szerint a méltán népszerű médiaszemélyiség is adhat az embereknek olyan közösségi élményt, ami aztán végigkíséri mindennapjaikat, összetartásra valamint önmaguk és egymás megbecsülésére ösztönöz. Az ötletet megvalósítás követte, melynek egyik fő támogatója Csóka község önkormányzata.

Tvrtkóra nagyon sokan voltak kíváncsiak. Célja: pokoli helyek, angyali történetek, életutak, emberi sorsok megismertetése, a mindennapok hőseinek, példaképeinek bemutatása. Ez lehetne az ars poeticája az április 6-i est főszereplőjének, aki 119 országban járt, és több mint 500 előadói estet tudhat maga mögött. Vujity Tvrtko azzal a nem titkolt szándékkal érkezett, hogy bebizonyítsa az itt élőknek is: nem nekünk a legrosszabb a világon. Ez az a cél, ami őt hajtja, és leginkább jellemzi újságírói, riporter munkásságát.



Középen az est vendége Vujity Tvrtko

A mesélő előttünk állva, testközelből idézte fel az egyes kalandok megvalósításának ügyeskedéseit, a jó cél érdekében eleresztett füllentéseket, amikért persze senki nem neheztelne a bátor és találekony főhősre, aki (mint a legkisebb fiú a népmesékben) számos próbát kiállt, mire elérte célját. Egy 120 országot vizsgáló felmérés szerint ugyanis Magyarország a 117. legpresszimistább a sorban – ismertette a tényt a TV2 műsorvezetője, majd az elmesélt történetek alapján igyekezett bebizonyítani: igenis luxuskörülmények között élünk. Természetes számunkra, hogy van áram és víz a lakásunkban, hogy van mit ennünk, ez azonban nem mindenhol ennyire egyértelmű. Türkmenisztánban a Ruhnama (a türkmén diktátor könyve, amely a nép lelki és erkölcsi útmutatójaként szolgál) kimondja, hogy aki a hazáját sérti, az kínzással, börtönnel és vagyonelkobzással lakol. Ehhez képest Vörösmarty Szózata csak arra kér bennünket, hogy legyünk hívek a hazánkhoz. Haitiben, az amerikai kontinens jelenleg legszegényebb, földrengés sújtotta államában sokaknak a sárgópogácsa a legfőbb tápláléka. Ezt mutatta be Tvrtko egyik kisfilmjében, amelynek vetítése előtt arra kérte a közönséget, hogy mindenki gondoljon a legnagyobb problémájára az életéből, mert a képek láttán az már semmiségnek fog tűnni.

A közönség soraiiban ülők a kétórás előadás alatt rengeteg háttérinformációt ismerhettek meg Tvrtko legendás és roppant népszerű riportfilmjeiből, a forgatásokról és az embertelen körülmények között eltöltött napjairól. A rendezvény során bemutatott pokoli történetek ellenére vidám hangulatban telt a közönségtalálkozó, könnyel és sok kacagással. Befejezésül arra hívta fel a figyelmet, hogy humorral éljük meg a legnagyobb problémákat, és hogy álmodjunk „az álmok ugyanis csodálatosak”, mondta. Tvrtko új Pokoli történetek - Angyali történetek című könyvének dedikálásával és fotózkodással zárult ez a tanulságos este.

Kép és szöveg: H.N.

Dalban élő Karády



Zenés, szórakoztató, irodalmi műsorral örvendeztetett meg bennünket a zentai Térzene Irodalmi és Művészeti Társaság április 26-án a Csókai Könyvtár olvasótermében. A műsorban közreműködtek: Verebes Krnács Erika előadóművész, Verebes Judit, Gruik Krisztina, Vámos Povzs Beáta, Gruik Bálint és Vicei Károly sorozatszerkesztő. Az 1930-40-es évek magyar filmvilágának koronázatlan királynőjének, Karády Katalinnak életútját bemutató előadásra szokatlanul nagy érdeklődés mutatkozott, amiben egyáltalán nem csalódott a közönség. Sz.L.T.

„Мостови чежње“ – нова књига Зоре Рашке у издању КОЦ-а Чока

Сваку промоцију књиге Зоре Рашке Чоканска публика дочека са великом радошћу. Тако је било и 16. априла у Градској библиотеци у Чоки, где се окупио велики број грађана да се упозна са трећом књигом ауторке. Овога пута у питању је роман „Мостови чежње“. До сада Зора је објавила две књиге: „И после Маријане Маријана“ и „Поглед у небо.“ Поред прозе, пише и поезију, учествује на поетским конкурсима и члан је Клуба књижевника „Душко Трифуновић“ из Кикинде.



Н.В.Тополовачки, уредник, ауторка З. Рашка и лектор Маријана Голић

Промоција је протекла у свечаној и емотивној атмосфери захваљујући ауторки, која је изразила захвалност свима који су помогли у издавању ове књиге, лектору и професорки српског језика и књижевности Маријани Голић, која је представила књигу, и Николи Васић Тополовачком, уреднику књиге.

На почетку, Зора се осврнула на чињеницу да је на истом овом месту пре тачно пет година објављена и њена прва књига „И после Маријане Маријана“ и да је изузетно срећна што данас може да се представи романом:

„У свет књижевности закорачила сам са истином и не напуштам је ни у трећој књизи. То је једна топла људска прича која нас кроз главну јунакињу Веру води од сјаја до очаја душе.“

Мото књиге : „Стрпљење је горко, али даје слатке плодове.“ (Ж.Ж.Русо) говори о спознаји грешке и покајању које стиже прилично касно. Кроз књижевни приказ Маријане Голић сазнали смо да ова књига блиска човеку има за тему породицу, као базу и основну ћелију друштва, и конфликт којим се нарушава њена стабилност. У једном лепо припремљеном програму смењивали су се утисци Зоре Рашке, делови из рецензије „О љубави и покајању“ књижевника Душана Мијајловића Адског, које је читао уредник књиге Н.В. Тополовачки, као и поједини одломци романа илустровани кроз интерпретацију М. Голић. Незаобилазан елемент и важан фактор била је публика, која је са пажњом пратила сваку реч, учествујући тако у тој посебној интеракцији са ауторком. Из рецензије издавајмо: „Читајући ово штиво откривамо да је људски живот попут травке; ма

колико да је човек богат и пун гордости, кад доживи час среће или туге, повија се као травка.“

У разговору са Зором Рашком открили смо њене импресије поводом издавања романа и њеног досадашњег стваралаштва.

Како се осећате поводом издавања најновије књиге?

– Емоције су прејакe, заиста, и мој сан, а мислим да је и сан сваког писца да напише роман, је остварен. Желим да се захвалим Културно образовном центру и директору Ласлу Кормањошу што су имали слуха за ову књигу, као и свим драгим људима, мојим пријатељима, који су увек били уз мене.

Када се јавила Ваша љубав према књизи и када сте почели да пишете?

– Моја љубав према књизи јавила се још у детињству. Са књигом Л.Н. Толстоја „Детињство, дечаштво, младост“ заволела сам руске класике, касније су то били наши великани Ј. Дучић, Л.Костић, М. Ракић. Нажалост, почела сам да пишем када су ме трагичне животне околности, губитак ћерке и нешто касније супруга, навеле на то. Од тог тренутка писана реч је мој лек.

Где налазите инспирацију за писање?

– Инспирацију налазим у себи и свуда око себе и од почетка настојим да у својим остварењима заступам само истину.

То би онда значило да је и овај роман писан по истинитом догађају?

– То јесте реална прича, обогаћена фикцијом у виду имена ликова.

Која је, по Вама, тема књиге „Мостови чежње“ ?

– За мене је породица светиња, што је и окосница овог романа; породица и велика љубав која је потребна да би се све препреке пребродиле, јер, како каже Достојевски: „Љубав ће спасити свет.“

Која је Ваша порука читаоцима, а уједно и порука романа?

– И богати плачу и једна мисао која ми је остала урезана у сећање: „Није срећан онај који има све што воли, него онај који воли све што има.“

Какви су Ваши даљи планови када је у питању промоција књиге и да ли припремате нешто ново?

– Ова књига наставља свој живот кроз промоције у Кикинди, Остојићеву, Ковачици и Мокрину.Што се тиче мог стваралачког рада, тренутно радим паралелно на три књиге. То су два романа и једна збирка, од којих је један роман наставак новеле „Поновно заједно“ из моје друге књиге „Поглед у небо.“

Уз захвалност ауторки на разговору, остајемо испуњени љубављу на сваком кораку, у погледу и писаној речи: „У својој самоћи сам схватила да само дела љубави имају непролазну вредност.“ (З.Рашка)

На крају, Ласло Кормањош, директор Културно образовног центра у Чоки, је додао:

– Изузетно ми је драго што смо као установа могли да допринесемо издавању романа Зоре Рашке која је озбиљно закорачила у свет књижевности. Трудимо се да свима онима који пишу и стварају на територији општине Чока изађемо у сусрет. У циљу унапређивања културног живота Чоке и промовисања њених аутора, желим да напоменем да су врата Културно образовног центра отворена за све чоканске ствараоце и да су сви добродошли.

М.М.И.

A zene az, ami mindenben átsegít



Április 15-én a Művelődési Központ meghívására vendégszerepelt Csókán Mester Sándor világhírű budapesti gitárművész. Balkáni körútjának egyik állomása volt a csókai színház is, ahol a teltház, főleg diákok alkotta közönség csodálattal hallgatta a mester játékát. Mester Sándor Közép-Kelet-Európa legaktívabb klasszikus gitárművésze. A koncerten brazil, portugál, spanyol pergő gitármuzsika volt hallható. A Művelődési és Oktatási Központ szervezésében fellépő művész virtuóz gitárjátékával szinte elvarázsolta a közönséget. A budapesti művész nagy előszeretettel vállalja a zene nagyköveti tisztjét, és hirdeti is koncertjein, Egyfajta küldetésnek tekinti a zene adta szépséget továbbadni úgy a kis művelődési házakban, mint a nagy koncerttermekben egyaránt.

Sz.L.T.

Поливање девојака на Васкршњи понедељак

КУД „Вук Караџић“ из Санада је 6.5.2013. године по девети пут организовао традиционалну манифестацију „Поливање девојака на Васкршњи понедељак“.

Пре девет година ово друштво је дошло на идеју да отргне из заборав и обнови овај леп и давно заборављени обичај. У Санаду се обичај поливања девојака на други дан Ускрса неговао у прошлости и био омиљени обичај момака и девојака, јер су се на тај дан виђале и девојке које су родитељи помно скривали од момачких погледа. Момци би долазили и поливали девојке које су биле за удају, а оне би своје поливене хањине пребацивале преко оградe хвалећи се која је имала највише поливача, а жене из села жетале би и загледале која има највише мокрих хањина. Та ће се прва удати!

Данас је обичај мало стилизован и у њему учествују девојке и момци из КУД-а, али то не умањује узбуђење ни девојака, ни момака као ни родитеља који са радошћу дочекују поливаче.

Девојке су се и овога пута спремале од раног јутра, облачећи своје свечане ношње и припремајући послужење за госте и родбину, која ће са њима дочекаати поливаче.

Момци су се дотерали, накривили шешире, узели крчаге са водом, повели хармоникаше и кренули фијакерима у село код девојака.

Заорили су се бећарци кроз село, а девојке су у ишчекивању поливача послушнички музику и топот коња. Ове године прва их је дочекала Дијана, па сестре Душанка и Сашка, затим Јасна, Софија, Наташа, Сунчица, Анђела и



Јована. Поливаче је предводио Љубиша, који је у свакој кући тражио девојке и говорио здравицу, а песмом су га пратили Бранислав, Радован, Драган, Срђан, Чедомир и Душан. Неке маме су скривале ћерке од поливача, па су и саме биле поливане, а момци нису штедели воду, поливали су и баке, тетке, стрине, комшинице само да их подсети како је то некада било... И наравно уз песму и даривање јаја, за ту прилику изабраних, најлепше ишараних, одводили су девојке на фијакере и право у двориште основне школе, где је уприличен културни програм.

Господин Бранко Попов, овдашњи свештеник, је уз молитву за здравље свих мештана осветио колач и кољиво, а затим су чланови најстарије групе у духу традиције подсетили како се то некада ишло на игранке. Игром и песмом развеселили су публику и чланови средње групе као и ветерани овог друштва.

На Мали Ускрс у недељу 12.5.2013. године Црквена општина Санад у сарадњи са Културно-уметничким друштвом и гостима из околине организује приредбу са обичајима и представом о православном Ускрсу.

Нушићев смех у Чоки

Када споменемо Бранислава Нушића и његове драме, знамо да се ради о једном од наших најбољих комедиографа, који је стварао крајем 19. и почетком 20. века. Ипак, ма колико мислили да су нам његове комедије: „Госпођа министарка“, „Сумњиво лице“, „Народни посланик“ и друге, довољно познате и много пута виђене, неко ново извођење увек нас подсети зашто толико волимо Нушића.

Наиме, на сцени Дома културе у Чоки имали смо прилику да присуствујемо представи „Ожалошћена породица“ аматерског позоришта из Врбаса, која је успела да нас засмеје и забави. Глумачки ансамбл потрудио се да публици приреди несвакидашњи доживљај кроз легендарне ликове Агатона, шефа фамилије, Гине, која све време плаче за покојником, Сарке, удовице, и других. Сви се потајно надају да ће добити наследство и већ деле богатство које још нису ни добили, да би их на крају расплет затекао. Кад наследство добије

покојникова ванбрачна ћерка, свако показује своје право лице. Нушић спушта завесу у тренутку опште пометње. Стекао се утисак да је најбољу улогу остварила глумица која је тумачила лик Сарке, у ситуацијама кад скрива будилник, који је присвојила, или скида црни-ну, јер не жели да жали за покојником.

Током представе сви се смеју свима, а највише себи самима и у томе је Нушић неприкосновен. Познавајући добро менталитет свог народа, знао је да критикује похлепан и бескрупулозан свет тако да у томе не буде ни горак ни отрован. „Био је свестан да су у публици исти они људи које описује и зато, не исмејава, већ засмејава и у тим недостацима подједнако уживају и глумци и публика“ (Љ.Симовић)

Громогласан аплауз за глумце из Врбаса, који су нам својим умећем оживели ову „тужну“ фамилију и тиме доказали да квалитетна драмска остварења не одолевају зубу времена и не губе на својој актуелности.

М.М.И.

Mit üzen nekünk ma egy családragény

Április 16-án a Csókai Könyvtár olvasótermében sikeresen bemutattuk Zora Raška legújabb könyvét Mostovi čežnje címmel. A könyvet a csókai Művelődési és Oktatási Központ adta ki. A könyv méltatói: Nikola Vasić Topolovački nagyikindai irodalmár, szerkesztő, és Marijana Golić lektor. A felolvasott részletek felkeltették a hallgatóság figyelmét, és az előadás után érdeklődésüknek adtak hangot.

Sz.L.T.

Emléknep Padén



Részlet a tavalyi műsorból

A padéi Takáts Rafael Magyar Kultúrkör szervezésében a Magyar Nemzeti Tanács kiemelt kistérségi rendezvényeként tartják meg 2013. május 25-én (szombaton) a Keszég Károly Emléknepot és a XV. Közegellenállás Riportpályázat díjátadóját.

Az esemény 16 órakor gyászmisével kezdődik a padéi temető kápolnájában, majd a résztvevők elhelyezik a kegyelet virágait a tizenhat évvel ezelőtt elhunyt neves újságírónak, a Napló hetilap főszerkesztőjének, Keszég Károlynak a sírjánál.

A program az egyesület székházában folytatódik. A 18 órára meghirdetett művelődési műsorban fellépnek a helyi és a környékbeli művelődési egyesületek tagjai, szakcsoportjai. Bemutatkozik a Zene-gér együttes, de a jelenlévők megismerkedhetnek Tóth Lívia, Léphaft Pál és Németh Ferenc könyveivel is. Az ünnepi összeállítás keretében ft. Masa Tamás padéi plébános felszenteli a Takáts Rafael Magyar Kultúrkör zászlaját, és átadják a XV. Közegellenállás Riportpályázat díjait. Az emléknepot még Léphaft Pál karikatúra-kiállítás gazdagítja.

A szervezők tisztelettel várnak minden érdeklődőt!

(Tha)

ОБУКА СТРУЧНОГ УСАВРШАВАЊА

У организацији Центра за социјални рад општине Чока, у просторијама хотела „Ждребач“ у Чоки, у временском периоду од 18. до 20. априла 2013. године, одржан је програм обуке стручног усавршавања **Подстицање просоцијалног и превенција агресивног понашања младих**.

Ауторке, а уједно и водитељке овог програма обуке су др Снежана Јоксимовић, проф. др Слободанка Гашић-Павишић и мр Марија Јелић, с тим да је током другог дана у програму обуке учествовала и проф. др Љиљана Миоциновић. Програм обуке је похађало шеснаесторо полазника: 6 стручних радника запослених у Центру за социјални рад општине Чока, 8 радника запослених у ОЈ Центра за социјални рад општине Чока „Служба за остваривање локалних услуга социјалне заштите“, од чега је 6 запослено у Дневном боравку, а 2 у служби Помоћ у кући, као и психолог и педагог Основне школе „Јован Поповић“ у Чоки.

С' обзиром да је у свакодневном раду Центра за социјални рад општине Чока уочен пораст броја младих са асоцијалним понашањем као и младих у сукобу са законом и да је Центар дужан да развија превентивне програме који доприносе спречавању и сузбијању социјалних проблема у заједници, знања и вештине стечене приликом овог стручног усавршавања показали су се као врло корисни и практично употребљиви у даљем раду Центра у погледу претходно наведених питања.

Што се тиче самог садржаја програма обуке, ауторке су акценат ставиле на **развијање социјалних вештина** које се дефинишу као сва она социјално прихватљива, научена понашања, која омогућују појединцу да остварује интеракцију са другима на начин који доводи до позитивних и избегавања негативних реакција. Програм обуке је обухватао и низ других тема као што су: **Морални развој и морално васпитање, Вршњачки односи и њихов значај у развоју младих, Мере и програми за превенцију насиља у школи, Структура и начини решавања конфликта, Развојне карактеристике адолесцената**.

Тамара Ардала, дипл.правник

САКМАИ ТОВАВБКЕПЗЕС

А Социјална Мункаүги Көзпонт Сзerveзесёбён а csókai Ždrebac hotel helyiségeiben 2013. április 18-tól 20-ig szakmai továbbképzési programot tartottak **A fiatalok szocializálódásának (társadalmi alkalmazkodó képességének) ösztönzése és aszociális viselkedésének megelőzése** címmel.

Е képzési program szerzői és egyben a program vezetői dr. Snežana Joksimović, prof. dr. Slobodanka Gašić-Pavišić és dr. Marija Jelić, azzal, hogy a második nap folyamán a képzési programban részt vett prof. dr. Ljiljana Miočinović



is. А képzésen 16 résztvevő volt: 6-an а csókai Szociális Munkaүги Көзпонтban dolgozó szakemberek közül, 8-an voltak а csókai Szociális Munkaүги Көзпонт szervezési egységéként működő szociális védelem helyi szolgáltatásainak megvalósítását végző szolgálat dolgozóinak sorából, akik közül 6-an а nappali tartózkodás központjában dolgoznak, 2-en pedig а házi segítségnyújtás szolgálatában, valamint а csókai Jovan Popović Általános Iskola pszichológusa és pedagógusa.

Mivel а csókai Szociális Munkaүги Көзпонт mindennapi munkájában megfigyelték az aszociális viselkedésű, valamint а törvénnyel összeütkezésbe kerülő fiatalok számának növekedését, ugyanakkor а központ köteles megelőző programokat kifejleszteni, melyek hozzájárulnak а közösségben, а szociális problémák megakadályozásához és megsemmisítéséhez, így а fent említett kérdések területén е szakmai továbbképzés alkalmával szerzett tudás és jártasság а központ további munkájában igen hasznosnak, és а gyakorlatban használhatónak bizonyultak.

Ami а képzési program tartalmát illeti, а szerzők а **szociális jártasságok fejlesztésére** fektették а hangsúlyt, melyeket úgy definiálnak, mint azokat а szociálisan elfogadható, megtanult viselkedési formákat, melyek az egyénnek lehetővé teszik а másokkal való kölcsönös viszonyt (interakció), oly módon, hogy az pozitív reakciókat váltson ki és elkerülje а negatívakat. А képzési program számos más témát is felölelt, mint amilyenek: **az erkölcsi fejlődés és erkölcsi nevelés, а korosztályon belüli viszonyok és ezek jelentősége а fiatalok fejlődésében, intézkedések és programok az iskolai erőszak megelőzésére, а konfliktusok megoldásának összetétele és módja, а fiatalok fejlődési jellegzetességei**.

Tamara Ardala okleveles jogász

ПРЕПОРУЧУЈЕМО

Обележен Светски дан књиге

Светски дан књиге обележава се поводом годишњице смрти два великана светске књижевности Вилијема Шекспира и Мигела де Сервантеса, који су преминули 23. априла 1616. године. Сваке године 23. април протекне у знаку књиге. Размишљајући о томе коју књигу препоручити, књигу која ће развеселити још успаване душе, мисао ме навела на роман “Мали Принц” Антоана де Сент Егзиперија. Сама чињеница да је писан за све од 9 до 99 година и мотив љубави, пријатељства и среће уврстила је овај роман у савремене. Пођите на пут са овим чудесним дечаком. Вратите му се по ко зна који пут. Оплемените своју душу. Сигурно ће се пред вама отворити неки нови светови...

Цитираћу једну изузетну жену која је увек говорила “Читајте, читајте, читајте!” Изаберите књигу по свом читалачком укусу, била она “Мали Принц” или ма која друга и препустите се свету маште. Књига ће вас засигурно опустити и умањити свакодневни стрес. “Весело срце кудеља преде!” Развеселите своја срца добром књигом. Нека са сваком новом прочитаном књигом и ваш живот постане богађији!

Јелена В.

АЈАЊЛУК

Мегемлэкезtek а кőnyv világnapjáról

А кőnyv világnapját а világirodalom két őriása, William Shakespeare és Miguel de Cervantes halálának évfordulója kapcsán ünneplik, akik 1616. április 23-án haltak meg. Április 23-a minden évben а кőnyv jegyében telik. Arra gondolva, mely кőnyvet ajánljам, кőnyvet, amely felvidítaná а még alvó lelkeket, felöltött bennem Antoine de Saint Exupéry А kis herceg című regénye. Az tény, hogy 9-től 99 éveseknek íródott, ugyanakkor а szerelem, а барátság és а boldogság motívumaiért ezt а regényt az időtállóк közé sorolták. Induljanak útra ezzel а különleges emberkével! Térjenek vissza hozzá ki tudja hányadszor! Nemesítsék lelküket! Önők előtt biztosan új horizontok és világok fognak megnyílni...

Idézni fogok egy kivételes asszonyt, aki mindig azt mondta: „Olvassanak, olvassanak, olvassanak!” Válasszanak кőnyvet saját ízlésük szerint, legyen az а Kis herceg vagy bármely más olvasmány, és engedjék át magukat а képzelet világának! А кőnyv biztosan ellazítja önőket, és csökkenti а mindennapi stresszt. „Vidám szívvel könnyebb а munka!”. Szerezzenek örömet maguknak egy jó кőnyvvvel! Minden újonnan elolvasott кőnyvvvel élete váljon gazdagabbá!

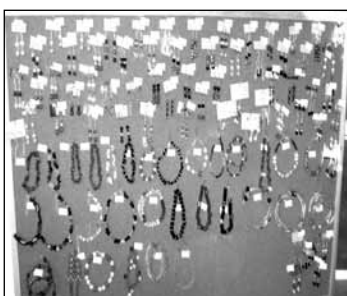
Изложба ручних радова

У Чоки Дома културе у 20. априла одржана је изложба ручних радова у оквиру пројекта „Имам руке, имам алат, имам занат“. Изложба је за посетиоце била отворена од 10 до 17 часова и све жене, које су учествовале у радионицама и обучавале се за самосталну израду ручних радова, представиле су своје умеће. Како је изложба била и продајног карактера, сви заинтересовани могли су да постану власници неког ручно израђеног производа, а били су представљени: гоблени, са ликовима светаца или са мотивом мртве природе, столњаци, бели вез, пуњени вез, обележивачи за књиге, минђуше, наруквике, прстење, тематски украси и друго.

Посећеност је била већа у преподневним часовима и грађани су са занимањем разгледали изложбу. Весела атмосфера, шаренило разних украса и ручних радова подједнако су привлачили пажњу, мада се може рећи да се накит највише куповао.

Сви учесници су задовољни трајањем и исходом овог пројекта, а циљ – да се оспособи десет незапослених жена са територије општине Чока, је остварен. Прикупљени новац биће уложен у куповину материјала за израду накита и платна за израду гоблена. Иако се изложбом пројекат завршава, ове жене наставиће своје дружење кроз радионице које ће се наставити.

М.М.И.



Кéзимунка-киállítás

Април 20-án а csókai Művelődési Otthon előcsarnokában kézimunka-kiállítást tartottak а Van kezem, van szerzőm, van szakmám projektum keretében. А kiállítás а látogatók számára 10 órától 17 óráig volt nyitva, és minden nő, aki részt vett а műhelymunkákon, és tanulták а kézimunka önálló készítését, bemutatták munkáikat. Mivel а kiállítás projektum jellegű is volt, minden érdeklődő megvásárolhatta а kézzel készített termékeket, melyek között bemutatásra kerültek: gobelinek szentek alakjával vagy csendéleti motívumokkal, asztalterítők, fehérhímzés, töltött varrás, könyvjelzők, fülbevalók, karperecek, gyűrűk, tematikus díszek és egyebek.

Az érdeklődés а délelőtti órákban nagyobb volt, és а polgárok kíváncsian nézegették а kiállított tárgyakat. А vidám környezet, а díszek és kézimunkák színösszege felkeltette а figyelmet, de kijelenthetjük, hogy leginkább а ékszereket vásárolták.

Е projektum tartamával és kimenetelével minden résztvevő elégedett volt, míg а cél megvalósult, hogy Csóka község területéről tíz munkanélküli nőt felkészítsünk az önálló munkára. Az összegyűlt pénzt az ékszerkészítéshez szükséges anyag és gobelinavarráshoz szükséges vászon vásárlásába fogják fektetni. Habár а kiállítással а projektum befejeződött, ezek а nők tovább folytatják barátkozásukat а műhelyekben, melyek tovább is működnek.

М.М.М.

Несвакидашњи хоби дечака из Остојићева

Вања Миладинов је десетогодишњи дечак из Остојићева који има веома необичан хоби за децу његовог узраста. Наиме, овај основац се од своје шесте године, са великом страшћу, бави креирањем фигура од папира, познатом као оригами.



Оригами је јапанска традиционална вештина прављења модела од папира. У Јапану се ова вештина сматра и уметношћу, док је у нашој земљи изузетно ретко да се неко бави тиме, а још ређе се такво интересовање показује код деце Вањиног узраста.

„Прву оригами фигуру у облику цвета научио сам да правим у болници и тамо сам се заинтересовао за то, а онда, када сам стигао кући, почео сам да правим све теже и теже фигуре“, започиње своју причу млади Вања о томе зашто га је баш овај хоби привукао, и додаје: „Идеје за њих углавном проналазим на интернету или у књизи, а понекад састављам и ствари које сам измислио“.

Он је рекао да нема са киме да размењује искуства, јер не познаје никог ко се бави истим хобијем, па му је тако једино преостало да на интернету прати радове других заљубљеника у ову јапанску вештину.

Вања каже да му је за креирање ових фигура потребан оригами папир који набавља у књижарама: „То је специјалан папир који је мало еластичан и растегљив те се не кида брзо“. Показујући нам фигуру у облику змије, која је направљена од делића који се набадају једни на друге, у шали нам објашњава шта му још треба од материјала: „Од материјала ми требају папир и добри живци. И понекад лепак“. Од једног папира А4 формата добија 32 делића. За креирање једноставнијих радова, како сам објашњава, потребна су му два до три сата, а за компликованије и до неколико недеља. Највише времена му је било потребно да направи фигуру која је садржала највише делова до сада - посуду коју је направио од чак две ипо хиљаде делова.

Велику подршку у раду и развијању његовог талента пружа и његова породица. „Почео је са легу коцкицама. Оне су му прва љубав. Временом је почео да се интересује и за друге ствари, попут разних ручних радова и слично“ прича нам Вањина мама Горица и додаје: „Увек се труди за рођендан, без обзира што се купи поклон, да направи нешто од папира, јер му је то прилика. Сви његови другари, родбина, па чак и учитељица имају пун сто и више његових радова“.

Она каже да одржавање оваквих радова није нимало лако, због материјала од којих се праве. „Јако пуно радова је поклонито и сад када их прави често то ради да би их поклонито неком, јер више не знамо где ћемо са радовима. Он једва чека Осми март да би могао да прави овакве ствари и поклања их свима, свим учитељицама, девојчицама. Међутим, постоје и радови за које смо емотивно везани, њих чувамо“, каже Горица и додаје да се ипак, као и свака брижна мајка, труди да га мало обузда, јер

је он у стању да ради по цео дан, до касно увече. „Ја му кажем немој Вањице толико да се умараш, а он мени: ‘али мама кад ја то волим, то ми је прилика’“. Ту су и Вањини другари из школе и ван ње који се диве његовим радовима, а неколицину је успео и да заинтересује и научи основама ове вештине.

Оригами није једина љубав овог талентованог дечака из Остојићева. Своју креативност испољава и бављењем другим хобијима који изискују прецизност, стрпљење и интелигенцију.

У дединој и татиној радионици постоји и посебан кутак за Вањине макете мостова, цркви и других конструкција од дрвета, картона или папира. У дворишту постоји посебна баштица у којој Вања са својом баком гаји гладиоле, а близу су и саксије са кактусима за које каже да их посебно воли, јер постоји пуно врста и не изискују много пажње.

Вањина соба је, такође, пуна ручних радова, што плетених, што лепљених, састављених фигура од брашна, пластике, дрвета, картона и сличног материјала, који овај домишљати дечак може да искористи за своје идеје.

На позадини компјутера се већ налази слика следеће оригами фигуре коју планира да направи, а посебно место у Вањиној соби има и пазл од 2000 делова, коју је саставио са својим деком. Приводећи крају ову интересантну визиту кроз Вањину креативност, рекао нам је како себе види у будућности: „Ја бих волео да једног дана наставим татин и дедин занат и постанем лимар као они“. С обзиром на способности и прецизност којом се овај десетогодишњак може похвалити, сигурно је да ће, ако буде одлучио да се једног дана бави управо овим занатом, поставити неке нове границе у свету лимарства и шире. *И. К.*

Пролећна врева на гробљу у Остојићеву

Тмурно време је кочило започете радове око звоника на гробљу у Остојићеву. Вредне руке локалних активиста су ипак завршиле бетонирање постоља звоника. Последњи радови су крунисани 4. маја кувањем пасуља.

Радовима је координирао Јанош Тертеи, члан општинског савета. Завршне радове бетонирања постоља је обишао и директор КОЦ-а, Ласло Кормањош, који је такође понудио помоћ за успешно привођење овог пројекта крају.

Јаноша Тертеија смо питали о даљим плановима у вези са звоником:

„Бетонирање постоља звоника су извели месни зидари Ференц Тот и Јанош Ђембер. Што се тиче дрвене конструкције, њу ће израдити „Шили ентеријер“, столарска радионица из Остојићева. Имамо велику жељу да у јулу ове године стигнемо до те тачке радова.“

- Може ли се знати, одакле ће се набавити звоно?

- Засада вам не могу рећи, јер очекујем одговоре. Учинили смо све потребне кораке према домаћим и страним организацијама, и како то народ каже, ако Бог да, успећемо у нашим напорима. Надамо се да ће 20. августа, за Светог Стефана, зазвонити ново звоно.

Tavaszi zsongás a tiszaszentmiklósi temetőben



Азорд időjárás után, ami hátráltatta a tiszaszentmiklósi temetőben megkezdett harangláb körüli munkálatokat, a szorgos kezű helyi aktivisták befejezték a talapzat betonozását. Az utolsó simításokat május 4-én, szombaton fejezték be egy finom babgulyás mellett.

A munkálatok koordinálását Törtei János községi tanács tag folytatta le. A talapzat betonozásának zárómunkálatait meglátogatta Kormányos László is a csókai MOK igazgatója, aki felkínálta segítségét a projektum sikeres lebonyolításához.

Megkérdeztük Törtei Jánost a haranglábbal kapcsolatos munkálatok további terveiről:

„A harangláb talapzatának munkáit helybeli kőműveseink Tót Ferenc és Gyömbér János vezették le. Ami a fászerkezetet illeti, azt a tiszaszentmiklósi Süli enterier asztalos műhely fogja elkészíteni. Nagyon szeretnénk ha még idén júliusban sikerülne eljutni eddig a pontig.“

- Lehet-e már tudni, hogy honnan lesz beszerezve a harang?

Egyenlőre még konkrét válasszal nem tudok szolgálni, várom a visszajelzéseket. Megtettünk minden kellő lépést hazai és külföldi szervezeteknél, és ahogy mondani szokás, ha az Isten is úgy akarja, akkor siker koronázza erőfeszítéseinket. Bízunk benne, hogy az augusztus 20-án Szent István király államalapítók ünnepén sikerül megkongatnunk a harangot.

Tiszaszentmiklósi hírek

Tiszaszentmiklóson több mint két hónapja beindult egy új szakcsoport a Tiszaszentmiklós Magyar Kultúrkörben, amely a legkisebbeket hivatott felkarolni. A Sóvirág csoport jelenleg első, második, harmadik és negyedik osztályos gyerekekkel működik. A népi játékok és somogyi tánclépések alapjait gyakorolja az érdeklődő 8 gyerekekkel hetente egy alkalommal Csizmadia Berák Benitta, óvónő.

Néhány helybeli fiú kezdeményezésére és kérésére igény lenne a férfikórus megszervezésére. Reméljük a következő számunkban már tudunk róluk többet írni. A női kórus egy éve működik. Lelkes tagjai a község rendezvényein többször szerepeltek.

A helybeli kultúrkör idei táborai se maradnak el: az újságíró, a nevezelő, az informatikai és ezen kívül tervben van néhány jeles naphoz kötődő rendezvény, amelyről a későbbiekben tájékoztatjuk az érdeklődőket.

A Szent József katolikus templom tornyát tavaly megtépázta a szélvihar, és komoly károkat okozott a több mint 100 éves épületen. Már a múlt év augusztusában kezdetét vették a munkálatok a kár elhárítása érdekében. A munkálatok a befolyó támogatásoktól függenek. Nemrégiben újabb támogatás érkezett, s folytatják a torony újjátását a temerini építőipar vállalkozói. Reméljük hamarosan örülhetnek a hívek a kicsinosított, rézborítású templomtornyoknak!

A helybeli óvoda óvónői a gyerekekkel részt vesznek a pravoszláv húsvétot követő vasárnap az immár hagyományosnak mondható tojáskoccintási versenyen, amelyet a pravoszláv templomkertben tartanak meg a szülők, a gyerekek és más vidéki érdeklődők részvételével. A versenyt kiállítás is követi. Az előző napon, szombaton pedig az óvodában szintén műhelymunka lesz a húsvéti ünnepkör jegyében a szülőkkel, gyerekekkel és óvónőkkel valamint a pravoszláv plébánossal.

A Csengettyű nevű intézmény a község legfiatalabb épülete, mégis kellőképpen megoldva a termék fűtése a téli időszakban. Most nyílt rá lehetőség, hogy a mennyezetekre védőburkolatot ragasszanak, valamint egy csoportszobában a külső falat is levédik sztiroporlapokkal. A tervekben szerepel a nyílászárók cseréje is a nyár folyamán. Mindezt a helyi közösség támogatásának köszönhetjük. Remélhetőleg az elkövetkező telet már a - hőszigetelésnek köszönve - meleg szobákban tölthetik a kicsinyek.

Csókán a Móra Ferenc Magyar Művelődési Egyesületben 21 gyermek rendszeres részvételével ugyancsak beindult a népi játék- és tánccsoport, ahol az elsőtől a harmadik osztályos korosztály vesz részt, sőt négy óvodás is szorgalmasan látogatja a próbákat.

Habram Éva és Cs. Benitta oktatók itt is az alapoknál kedték a képzést, és nagyon örülnek a lelkes, ügyes társaságnak.

Az apróságok (3,5 és 4 éves gyerekek) szülei is igényelnék a délutáni népi játék foglalkozást, ami még a tervezés fázisában van.

Cs.B.B.

Ismét újul a padéi iskola

A padéi Szervó Mihály Általános Iskola ismét bővítette iskolai felszerelését. Az iskolarádió bevezetése után egy legújabb technológias interaktív táblát, laptopot, video projektort helyeztünk üzembe. Ismét a Magyar Nemzeti Tanács és Csóka község önkormányzata, élén Balázs Ferenc polgármesterrel, siettek a segítségünkre, anyagi támogatást biztosítva elképzeléseink megvalósítására.

Az iskola földszintjén található legnagyobb tantermünket alakítottuk át, szétépítettük és újítottuk fel. A tanterem 10 új iskolapaddal, 20 új széssel és új tanári katedrával is bővült. A felszerelés 2013. április 25-én érkezett meg. A tanterem felújítása után, ami remélhetőleg 1-2 héten belül megtörténik, hivatalosan is átadjuk rendeltetésének az új interaktív tantermet.

Az új technológia minél hamarabbi és alaposabb elsajátítása érdekében munkásaink részére ingyenes szemináriumot is szerveztünk.



Stigla nova oprema u pađejsku školu

Osnovna škola Servo Mihael u Pađeju je opet dobila novu opremu. Nakon uvođenja školskog radija, postavljena su i najnovija nastavna sredstva: interaktivna tabla, laptop i video projektor. U ostvarivanju naših potreba najpre nam je u pomoć pritekao Mađarski nacionalni savet i Lokalna самоуправа Чоке на челу са градоначелником, Балаж Ференцом. Највећу учионицу у приземљу смо преуредили и обновили са 10 нових клупа, 20 столица и новом катедром за наставнике. Опрема је стигла 25. априла 2013. године а након реновирања учионице, за 2 до 3 седмице, свечано ће се на коришћење предати нова интерактивна учионица.

У циљу што скорије употребе ове најновије технологије, организовали смо и бесплатан семинар за запослене.

У сусрет Васкрсу

Последња седмица Христовог живота на земљи зове се Страсна седмица – недеља страдања Господњег. Сама реч „страст“, значи – мука. То је недеља која почиње Васкрсењем и завршава Васкрсењем. Наиме, почиње догађајем који се десио у Витанији, место удаљено од Јерусалима око 3км, у суботу, када је Господ Исус Христос Васкрсао (оживео, подигао из мртвих) Лазара који је 4 дана лежао у гробу. Лазар је био брат Марте и Марије, а оне су као и сам Лазар чврсто веровале у Христа као обећаног Месију (помазаник Божији) и Спаситеља. Православна црква ово чудо, овај догађај, слави као празник под именом **Лазарева субота**. Обележава се сећање на дан када је Господ показао да је Он Тај који има живот у себи, да је Он Извор живота, као и да може да учини оно што је нама и самом људском разуму тешко разумљиво. Црква прославља (богослужбено) овај празник и под именом **Врбница**. Тога дана посебно деца (као и одрасли) носе освешћену врбу као сећање на ону децу која су носила палимине гранчице и пратила Христа на путу за Јерусалим (зато се код нас и иде око Цркве или кроз град, како би на тај начин имали доживљај онога пута којим је Господ ишао). Сам улазак Христа (на магарету- како би се испунило Старозаветно пророчанство) у град Јерусалим, у недељу, наша Црква прославља као празник под именом **Цвети**. Зове се тако, јер је присутни народ бацао, посипао цвећем пут којим је Христос ишао. Иначе, тих дана је град Јерусалим био пун људи (Јевреја) који су долазили из свих крајева земље како би прославили највећи јеврејски празник **Пасху**. Пасха – излазак, избављење је јеврејски празник, који су славили као сећање на догађај када је Мојсије извео свој народ из Египта и повео у Обећану земљу. Хришћани славе новозаветну Пасху, односно, избављење целог човечанства кроз Христа, из ропства смрти. Ово треба имати на уму, јер се често у Цркви приликом појања (певања) чује та реч Пасха- коју управо треба схватити у нашем, хришћанском духу и не треба је повезивати са горе поменути Старозаветним догађајем, односно, тумачењем. И поред тога што је Христос тако свечано дочекан од стране народа, јеврејски свештеници су намеравали да Га осуде и убију. **Велики четвртак** је дан када је Христос окупио своје ученике (апостоле)

на вечери и то је дан када Црква обележава догађај који ће нас хришћане увести у нову заједницу са Господом. Тада је установљена Света тајна Евхаристије (причешћа). Те вечери је Христос Себе нама дао (преломивши хлеб) рекавши: „Примите, једите, ово је Тело моје које се ломи за вас и на отпуштење грехова“. Даје нам вино рекавши: „Пијте из ње сви, ово је Крв моја Новог Завета, која се за вас и за многе пролива и предаје на отпуштење грехова“. И на тај начин ми, учествујући у св. Литургији, причешћујући се примамо самог Господа и сједињујемо се са Њим. То је та заједница која се Новим Заветом успоставља између Бога и људи, заједница која у Есхатону (будућем Царству) испуњава своје назначење, где човек узимајући учешће (причешћујући се) доживљава предуксу Царства Божијег. Центар самог богослужења је управо Св. тајна Евхаристије коју је Господ установио на Велики четвртак. За хришћане овај дан има посебан значај управо из тог разлога што нам се Христос даје у виду хлеба и вина, односно, Тела и Крви Његове на опроштај грехова и живот вечни. И на тај начин Он остаје са апостолима (и са свима нама) и не напушта их, него на други начин остварује ту заједницу са њима (као и са свим људима). Апостоли, тек после примања благодати Светога Духа увиђају и доживљавају ово и то нам сведоче, чак својим животима које су дали за Христа и то остављају као највеће благо и наслеђе. Св. апостол Павле и каже да не живи више он, него у њему живи Христос. Управо је то оно што ми имамо и добијамо, када смо потпуно припремљени (пост, молитва, покајање) у Св. тајни Причешћа. Међутим, да би се испунила сва Старозаветна пророчанства, Христос и страда на крсту. **Велики петак** је дан када Црква богослужбено оживљава догађаје који су пратили Христову осуду, мучење, страдање и погреб тј. полагање у гроб. Због тога свештеници носе на богослужењима тамније одежде (обично црне). Тога дана не звоне звона и тај дан хришћани проводе у строгом посту и молитви. Тада је у срцима сваког хришћанина присутна одређена туга и жалост. Да Спаситељ није страдао и да није умро, најмучнији проблем људског живота, страдање и смрт остао би нерешен, а тиме највећа мука неолакшана и највеће зло неуништено. Страдање и смрт

представљају страшну стварност којој људска мисао не може пронаћи смисао. Смисао страдања и смрти може се пронаћи тек када Богочовек прође кроз њих, када постану Божији. Сав Спаситељев живот на земљи представља један непрекидни подвиг страдања за спасење света. Господ и каже: „За то дођох на час овај“. **Велика субота** је дан када у нашим душама трепери нада, ишчекивање и испуњење Христових речи да ће у трећи дан устати. У недељу, рано ујутру, Христос је васкрсао, јер смрт није могла да Га држи у својој власти. Хришћанство је у својој целокупној историјској стварности и моћи засновано на факту Христовог Васкрсења. Јер, тек у светлости васкрсења Христовог постаје потпуно јасан лик Христов, Његова Личност и дело Његово. Тек у васкрсењу Христовом добијају своје потпуно објашњење сва чуда Његова, све истине, све речи, сви јеванђејски догађаји. Зато се празник Христовог Васкрсења-Ускрс, Пасха, тако светло и радосно празнује у Православној Цркви. Да Господ Исус није васкрсао и као такав испунио своје ученике свеживотном силом и чудотворном мудрошћу, ко би њих, преплашене и бегунце, скупии и дао им смело-сти, силе и мудрости, да онако неустрашиви, силно и мудро проповедају и исповедају васкрслог Господа и онако радосно иду у смрт за Њега? А да васкрсли Спаситељ није њих испунио Божанском силом и мудрошћу, како би они запалили свет неугасивим пожаром новозаветне вере, они, људи неучи, некњижевни и сиромашни? Да вера хришћанска није вера Васкрслог и истог вечно живог и животворног Господа Христа, ко би Мученике одушевио за подвиг мучеништва и Исповеднике за подвиг исповедништва и Испоснике за подвиг испосништва и ма ког хришћанина за ма који јеванђејски подвиг? Једном речју, да није васкрсења Христовог, хришћанства не би било! Васкрсење је темељ хришћанства, то је темељ на коме свети ученици његови зидају сву веру и проповед своју. Без вере у Васкрсење немогућа је вера у Христа као Спаситеља. Због свега овога, Христово Васкрсење јесте, биће и остаће заиста наш највећи и најрадоснији празник, празник над празницима.

ХРИСТОС ВАСКРСЕ
ЗАИСТА ВАСКРСЕ !!!

Јереј Светолик Симулов

Лазарички или Цветни петак у Чоки обележен по старом обичају

Кокицама и прескакањем ватре терали демоне



Прескакањем ватре терају демоне

□ Tűzugrálással üzik a rossz szellemeket

До касно у ноћ 26. априла, на Лазарички или Цветни петак, а уочи Лазарева Суботе или Врбнице, по православном - јулијанском календару, у Београдској улици у Чоки, испред куће Милорада Михаљева (73) званог Бачика, десетине малишана и одважних девојака и момака прескакало је ватру, док су им њихови родитељи у великом решету, на отвореној ватри спремали кокице. – То је од вајкада био обичај Срба из овог дела Баната, недељу пред Ускрс, па се трудимо да га сачувамо од заборавља и пренесемо на млађи нараштај – каже Бачика. Да би атмосфера била свечанија, Весна Ерић, председница Културно-уметничког друштва „Свети Сава“ довела је фолклорну групу, која је банатским народним играма улепшала овај лепи обичај. Што због прашине коју су дигли фолклораши играјући по прашњавом путу у народним ношњама, а што због дима од огризина које су ложене, са којих је пре везивања у снопове, марва појела лишће, у овај део Чоке окупило се више стотина знатижељника од којих се већина активно укључила у дегустирању кокица, домаћег вина и ракије, а деца и соковима, које су припремили домаћини и гостољубиво нудили свима око ватре. – Ово је стари обичај, од памтивека, да се уочи Лазарева Суботе, када се иде се у цркву, свети врбова гранчица и очекује Васкрс. Вековна је то традиција овдашњих Срба коју су неговали наши преци, јер се паљењем ватре и кокањем кукуруза терају демони, најављује добро здравље, родна година и плодне жене са толико деце колико кокица излети из решета – објашњава обичај Милорад Михаљев, познатији по надимку Бачика. Он каже



Радован Михаљев
Бачика јуниор
задужен за ватру
Radovan Mihaljev
a tűzfelelős

да су се некада ватре палиле на сваком ћошку у селу, а да је временом овај лепи обичај скоро нестало. – Доселио сам се 16. новембра 1986. године у ову нову кућу, где живим са млађим сином Радованом, а старијем сину Недељку сам оставио стару кућу. Од пре неколико година они су, на моју велику срећу, обновили овај обичај, па за сваку Лазарицу пале ватре и кокају



Милорад Михаљев са кумом
и младим покољењем
Milorad Mihaljev komájjával és
az ifjabb nemzedékkel

кукуруз. Радован има два сина, који сада прескачу ватру и сигуран сам да ће бити ко да пали ватре пред Васкрс и после нас – задовољан је Бачика. Његов млађи син Радован је од оца наследио и надимак Бачика. – Члан сам фолклорне друштине КУД „Свети Сава“ и предложио сам им да се укључе у обележавање Лазаричког или Цветног петка, јер је то прастари обичај Срба са севера Баната. Да смо урадили добро, види се по великом броју деце и одраслих којих је из године у годину све више, па сам убеђен да ће се овај дан и убудуће обележавати на старински начин. Скупи се друштво иако је сезона пољопривредних радова у пуном јеку, почастимо се, поразговарамо и деци, а богами и нама одраслима приуштиме велико задовољство – говори Бачика јун иор.

Н. Колунџија

Régi szokásokat elevenítették fel Lázár péntekjén, illetve virágpénteken Csókán

Pattogatott kukoricával és tűzugrálással üzték a rossz szellemeket

Április 26-án, a pravoszláv - Julianus naptár szerinti Lázár péntekjén, illetve virágpénteken, Lázár szombatjának, a „Vrbica“-nak (barkaszentelés) előestéjén Csókán, a Beogradi utcában, Milorad Mihaljev – Bačika (73) háza előtt sok fiatal ugrálta a tüzet, míg szüleik nagy rostában, nyílt tűzőn kukoricát pattogattak.

- Bánát északi részén élő szerbeknél ez egy nagyon régi szokás, ezért igyekszünk ezt megőrizni és átadni a fiataloknak – mondja Bačika.

Vesna Erić, a Szent Száva ME elnöke és a népviseletbe öltözött táncsoport is megjelent itt ezen az estén, ahol bánáti népi táncokkal szórakoztatták az egybegyűlteket. Az érdeklődés igen nagy volt, több százan jelentek meg a hagyományápoló találkozón. Megkóstolták a pattogatott kukoricát, a házi bort és pálinkát, a gyerekeket pedig üdítő italokkal kínálták a szíves házigazdák.

- Ez az itteni szerbek több évszázados hagyománya, melyet őseink ápoltak. A tűzugyújtás és a kukoricapattogatás elűzi a rossz szellemeket, jó egészséget és jó termést hoz nekünk, és az asszonyok annyi gyereket szülnek, ahány kukoricaszem kirepül a rostából – magyarázza Bačika a népszokás lényegét. Azt meséli, hogy valamikor minden utcáskor gyűjtöttek tüzet, de idővel ez a szokás szinte teljesen feledésbe merült.

- Néhány évvel ezelőtt fiaim, Nedeljko és Radovan (ifjabb Bačika), nagy örömmre felújították ezt a népszokást. A nagy érdeklődés bizonyítja, hogy helyesen cselekedtek. Most már unokáim is ugrálják a tüzet, így biztos vagyok abban, hogy lesz, aki tovább élte ezt a hagyományt.

Од њиве до трпезе у Ходмезовашархељу Пољопривредници из општине Чока посетили пољопривредни и сточни сајам у Мађарској

Последње априлске суботе, у организацији Удружења грађана «Расел», педесет становника општине Чока, претежно пољопривредника, посетило је двадесети по реду пољопривредни сајам у Ходмезовашархељу (Alföldi Állattenyésztési és Mezőgazda Napok). Четворочасовно задржавање на граничном прелазу тог предпразничног викенда није омело путнике да стигну тамо где су намерили.

Ова традиционална тродневна изложба је годинама уназад постала један од најзначајнијих скупова мађарске пољопривреде. У организацији локалне администрације и Удружења узгајивача животиња, одређени су критеријуми селектирања животињских експоната, на основу најнапреднијих модела у развијеним сточарским земљама. У пријатном стилу и духу мађарске културе, украшеном дрвеним конструкцијама, посетиоци су могли видети најрепрезентативније представнике животињских врста подељених у осам сектора: коње, говеда, свиње, овце, козе, живину и зечеве; рибилов, лов и дивљач.

Изложба млечних и месних говеда је привукла највећу пажњу посетилаца овог сајма из наше општине, обзиром да се већина њих бави сточарством. Француске месне расе Шарола (Charolais) и Блонд д'Акитен (Blonde d'Aquitaine), чији су победници по категоријама тежили и преко 1100 кг, имају одличне товне карактеристике, а у Мађарској се после тридесетогодишњег узгоја могу третирати као домаћа говеда. Од узгајивача ових говеда могли смо чути да им Национална пољопривредна комора практично пружа велику помоћ и да су значајно увећале субвенције уласком њихове земље у Европску Унију. У категорији млечне расе Холштајн-Фриц, прву награду је освојила крава која дневно даје респектабилних 50,4 килограма млека. Организатори манифестације досетили су се на духовит начин како да најбоље представнице ове расе остану упамћене. Попут холивудске Стазе славних личности, на плочнику, у изрезбареним звездама утиснули су имена и карактеристике крава музара које су оствариле најбоље резултате претходних година. Посетиоци су у оквиру програма тог поподнева могли да виде параду нонијуса, шоу мустанга,



демонстрацију дресуре коња, коњски дерби, вижла шоу, изложбу паса, аукцију свиња, а они који су желели да науче нешто ново могли су да присуствују стручним предавањима. На добро осмишљеним штандовима продавале су се разне рукотворине од коже и дрвета, грнчарија, одевни предмети, домаће месне прерађевине и колачи. Приметили смо да је на сваком штанду присутна фискална каса, али и да су цене роштиља и других специјалитета, који су понуђени гладним посетиоцима, двоструко веће него у оближњим мађарским ресторанима.

Пољопривредници Игор Милошев из Санада и Сокол Чаба из Јазова су се сложили око тога да су у Ходмезовашархељу видели добро осмишљену и одлично организовану манифестацију, која у одређеним сегментима превазилази и Пољопривредни сајам у Новом Саду. Остаје да се надамо да ће и код нас, уз помоћ државе бити више прилика да пољопривредници покажу своје имање и стекну неко ново знање.

Удружење грађана „Развој села“ (РАСЕЛ), које је основано почетком 2013. године, обезбедило је превоз, улазнице као и путно осигурање. Према речима Игора Илића, координатора Локалне акционе групе, ово удружење своје циљеве остварује у области руралног развоја. Помаже свим појединцима, формалним и неформалним организацијама да лакше дођу до жељеног резултата.

У току овог месеца биће организован одлазак 150 пољопривредника на Међународни пољопривредни сајам у Новом Саду, а РАСЕЛ ће о свим активностима и резултатима обавештавати јавност путем официјалне странице на друштвеној мрежи Фејсбук (Facebook), као и путем локалних медија.

Д.Ј.

Csóka község mezőgazdasági termelők magyarországi kiállításán

Априлс утolsó szombatján a RASEL Polgárok Egyesülete szervezésében Csóka község 50, főleg mezőgazdasággal foglalkozó lakosa látogatott el a XX. Alföldi Állattenyésztési és Mezőgazdasági Napokra Hódmezővásárhelyre.

Ez a háromnapos, hagyományos kiállítás már évek óta a magyar mezőgazdasági termelők egyik legjelentősebb seregszemléje. A helyi önkormányzat és a Magyar Állattenyésztők Egyesületének szervezésében a legfejlettebb állattenyésztő országok mintájára bírálják el a kiállított állatokat. A kellemes hangulatú, magyaros stílusú, faszerkezetes állatbemutató terek között járva az állattenyésztés nyolc ágazata, a ló-, a szarvasmarha-, a sertés-, a juh-, kecske-, a baromfi- és nyúltenyésztők, a halászat, vadászat legjelesebb képviselőit láthatták.

A délután folyamán látványosságokkal szórakozhattak az érdeklődők, akik tanulni akartak valami újat, azok szakelőadást hallgathattak. A szanádi Igor Milošev és a hódegyházi Szokol Csaba megállapították, hogy Hódmezővásárhelyen egy nagyszerűen elgondolt és megszervezett rendezvényt láthattak, amely bizonyos tekintetben túlszárnyalja az újvidéki mezőgazdasági vásárt. A mi termelőink egyelőre csak reménykednek, hogy az állam támogatásával nálunk is egyre több alkalom lesz a megmutatkozásra és a továbbképzésre.

Ezt az utazást teljes egészében a 2013-ban alakult Falufejlesztés - RASEL polgárok egyesülete pénzelte. A helyi akciócsoport koordinátora, Igor Ilić szerint ez az egyesület a vidékfejlesztést tűzte ki céljául. Segítik a magánszemélyeket és a különböző társulásokat is, hogy elérhessék kitűzött céljaikat. Terveik szerint ebben a hónapban 150 termelő látogat el az Újvidéki Nemzetközi Mezőgazdasági Vásárra. A RASEL minden további aktivitásáról és eredményeiről beszámol majd a Facebook közösségi oldalon és a helyi médiumokban.

D.J.

Највећи произвођачи белог лука траже заштиту од фалсификата Географско порекло за пролећни бели лук из Врбике

Највећи произвођачи пролећног белог лука у земљи, становници Врбике, покренули су поступак за његову заштиту, тако што ће добити статус производа са географским пореклом. Тиме би изузетно квалитетан и цењен производ са овог поднебља заштитили од „фалсификата“, повећали производне површине и задржали младе на селу, који убрзано одлазе. У томе имају подршку Локалне самоуправе Чоке, стручњака Пољопривредне стручне службе из Сенте и Института за ратарство и повртарство из Новог Сада.

Број становника се са 404 у 2002. години готово преполовио и према последњем попису има нас свега 236. Да није белог лука, до наредног пописа постали би салаш, – говоре у глас сви чланови Удружења пољопривредних произвођача „Врбички пролећни бели лук“, које је организовало састанак произвођача пролећног белог лука. На састанку је одлучено да се покрене поступак за добијање географског порекла за њихов производ. – Понудили смо помоћ произвођачима из села, имајући у виду да се у Врбичи свако домаћинство бави производњом белог лука. Овог пролећа је засађено 30 хектара, а временске прилике нису дозволиле да се ова површина повећа. Заједно са њима и Локалном самоуправом у Чоки покрећемо поступак да се тај простор заштити и лук добије статус производа са географским пореклом. Желимо да докажемо да је посебан, како би људи у наредном периоду за њега добили декларацију и етикете да је производ са географским пореклом. То ће им омогућити да га пакују у ситна паковања која би директно завршавала у супермаркетима и доносила им додатну вредност. До сада је лук продаван накупцима у великим врећама, који су га размеравали, износили на пијаце широм земље и на њему имали вишеструку зараду – изјавио је дипломирани пољопривредни инжењер Душко Кенђур из Пољопривредне стручне службе из Сенте, на састанку са произвођачима у Врбичи. Рудолф Сабо, старији паор, а таквих је већина у селу, каже да су бели лук производили за целу ондашњу Југославију и више од тога, јер је најбољег квалитета. – Тешке ритске црице и смонице чине преко 90 одсто пољопривредног земљишта у нашем атару. Оне су најтеже за обраду од свих типова земљишта, али зато на њима успева најквалитетнији бели лук. –

Определивши се за ову културу, коју су наши преци донели из Мађарске, ушли су у све тајне успешне производње ове повртарске, зачинске и лековите биљке и пренели их на своја потомства – каже Шари. Да је врбички пролећни бели лук изузетног квалитета потврдила је и др Јелица Гвоздановић Варга, виши научни сарадник са Института за ратарство и повртарство из Новог Сада. Она је на „Данима пролећног белог лука“, које су организовали Врбичани, истакла да се ова култура највећим делом производи из сопствене репродукције, па је веома битно са ког поднебља долази. – Бели лук, произведен у Врбичи, изузетног је квалитета и сигурно је да му по томе не може конкурисати увозни, ког је све више у нашим продавницама – изјавила је др Јелица Г. Варга.

Н. Колунџија



Произвођачи белог лука из Врбике
Az egyházaskéri fokhagyma-termelők

A legnagyobb fokhagyma-termesztők kéri a hamisítás elleni védeltséget Földrajzi eredet az egyházaskéri fokhagymára

Назánkban, a tavaszi fokhagyma legnagyobb termelői, az egyházaskéri lakosok, megindították annak védeltségi eljárását, oly módon, hogy megkapják a termék földrajzi eredet – státusát. Ezáltal az erről a vidékről származó kivételesen jó minőségű és nagyra becsült terméket megvédenék a „hamisítótól“, növelnék a termelői területet és a fiatalokat a faluban tartanak, amely gyors ütemben tűnik el. Ebben élvezik a csókai helyi önkormányzat, a zentai Mezőgazdasági Szakszolgálat szakembereinek valamint az újvidéki Mezőgazdasági és Konyhakertészeti Intézet támogatását.

2002-ben a lakosok száma a faluban 404 volt, ami mára már úgyszólván megfelelőzőtt és a legutóbbi összeírás szerint csupán 236-an vagyunk. Ha nem lenne a fokhagyma, a következő összeírásra tanyává válnánk. – mondják az emberek az Egyházaskéri tavaszi fokhagyma Mezőgazdasági Termelők Egyesületéből, amely megszervezte a tavaszi fokhagyma-termesztők gyűlését, melyen eldöntötték, hogy megindítják termékükre a földrajzi eredet megkapásának eljárását – Szem előtt tartva, hogy Egyházaskéren minden háztartás fokhagyma-termesztéssel foglalkozik, a termelőknek segítséget kínáltunk fel. Ezen a tavaszon 30 hektár fokhagymát ültettek, az időjárási viszonyok nem engedték meg, hogy ezt a területet növeljék. Velük és a csókai helyi önkormányzattal közösen megindítjuk az eljárást, hogy ezt a területet védelem alá helyezzék, és a hagyma megkapja a földrajzi eredettel rendelkező termék státusát, rámutassunk, hogy a termék különleges és az emberek az elkövetkező időszakban erre a termékre megkapják a deklarációt és az árújegyet, mely szerint a termék földrajzi eredettel rendelkezik. Ez lehetővé teszi számukra, hogy kisebb csomagolásban árulják és közvetlenül megjelenhessenek a nagyáruházakban, ugyanakkor értéke is növekedne. Eddig a hagymát felvásárlóknak adták el nagy zsákokban, akik azt szétmérték és az egész ország területén árulták a piacokon, ezáltal többszörös haszonra tettek szert – jelentette ki Duško Kendúr, okleveles mezőgazdasági mérnök, a zentai Mezőgazdasági Szakszolgálatból, a termelőkkel megtartott összejövetelen, Egyházaskéren. Szabó Rudolf, idősebb parasztember, amilyen a falu népének többsége, elmondja, hogy régen a fokhagymát termesztették a régi Jugoszlávia egész területére és még szélesebb körben is, mert a legjobb minőségű áru volt. – A nehéz feketeföld és a szurokföld képezi határunkban a mezőgazdasági földterület 90 százalékát. Az összes földfajta közül ezek a legnehezebben megművelhetőek, de a legminőségesebb fokhagymát lehet rajta termeszteni. – E kultúra mellett döntve, melyet őseink Magyarországról hoztak be, megtanulták – e konyhakertészeti, fűszer- és gyógynövény sikeres termesztésének minden titkát és mindezt átadták utódaiknak – mondja Sári. Az egyházaskéri tavaszi fokhagyma kivételes minőségét megerősítette Jelica Gvozdanović Varga, az újvidéki Mezőgazdasági és Konyhakertészeti Intézet tudományos főmunkatársa is. Ő a Tavaszi fokhagyma-napokon, melyet az egyházaskériek szerveztek meg, kihangsúlyozta, hogy ezt a kultúrát, legnagyobb részt saját reprodukcióból termesztik, ezért nagyon fontos, mely tájegységről származik. – Az Egyházaskéren termesztett fokhagyma kivételes minőségű és biztosan nem vetekedhet vele a behozatali fokhagyma, melyből mind több van üzleteinkben – jelentette ki Jelica G. Varga.

Чокански кошаркаши учесници пројекта Спорт без граница

Пројекат „Спорт без граница: спајамо заједно младе из Мађарске и Србије кроз кошарку“ који се реализује од 1. јануара до 31. децембра ове године, је нови пројекат у којем учествују чланови кошаркашког клуба из Чоке.

Овај пројекат, који се још скраћено зове и само „Кошарка“, настао је заједничким предлозима и сугестијама партнерских клубова из Чоке и Ходмезовашархеја из Мађарске и реализује се уз подршку ИПА програма за суфинансирање.



Планирано је да се организује неколико турнира за различите узрасте у Мађарској и у Чоки. У априлу су већ одржана прва такмичења у Мађарској за децу рођену 1998. и 1999. године. Наиме, 20. и 21. априла је у Ходмезовашархеју одржан турнир на којем је учествовало преко 150 деце из Србије, Мађарске и Румуније. Из Србије су, поред чоканских кошаркаша, учествовали и кошаркаши из Кнежевца и Кикинде.

Следећи корак у пројекту јесте и организација турнира у Чоки за децу 2000. и 2001. Годишта у мају. Пројектом је такође предвиђено да ће се организовати заједнички тренинзи за обучавање тренера и судија, као и организовање два заједничка кампа за младе; први у Ходмезовашархеју у јулу и други у Чоки у августу. Сваки камп трајаће по пет дана и биће укључено 40 младих.

„Национална и полна једнакост су један од најважнијих принципа на којима је овај пројекат базиран“, тврди координатор пројекта Игор Илић и додаје: „То значи да ће учествовање у пројекту бити једнако омогућено припадницима свих националности, као и да је омогућена укљученост како мушког тако и женског пола у све активности“.

Неки од циљева пројекта су да се промовишу социјалне улоге спорта и подигне популарност кошарке у Чоки и Ходмезовашархеју, као и у околним местима. Такође је битно да се младима створи прилика за провођење слободног времена ван школе, као и оснаживање тих младих играча, како би једног дана играли државна, регионална и Европска такмичења.

И. Кертес

Csókai kosárlabdázók a Sport határok nélkül elnevezésű projekt résztevői

Sport határok nélkül – a kosárlabdán keresztül összehozni Magyarországot és Szerbia fiataljait – a neve annak az idén január 1-jétől december 31-ig megvalósuló új projektnek, amelyben részt vesznek a csókai kosárlabda klub tagjai.

Ez a projekt, amelyet röviden csak Kosarazásnak hívnak, a partneri kapcsolatokat ápoló csókai és hódmezővásárhelyi klubok kezdeményezésére és ötletei alapján jött létre, és a magyar-szerb IPA együttműködési program segítségével valósul meg.

A tervek szerint néhány tornát szerveznek Magyarországon és Csókán is különböző korcsoportok számára. Áprilisban már meg is tartották az első versenyt Magyarországon, amelyen az 1998/1999-ben született gyerekek szerepeltek. Április 20-án és 21-én Hódmezővásárhelyen volt egy torna, amelyen több, mint

150 gyerek vett részt Szerbiából, Magyarországról és Romániából. Szerbiából a csókaik mellett a törökkanizsai és a kikindai kosárlabdázók is versenyeztek.

A projekt megvalósításának következő helyszíne Csóka lesz, ahol májusban a 2000/2001-es korosztály számára szerveznek tornát.

A program keretében az egyesületek közös képzéseket szerveznek edzők és játékezők számára, valamint két edzőtábor is: az első júliusban Hódmezővásárhelyen, a másodikat pedig augusztusban Csókán. Ezek az edzőtáborok ötnaposak lesznek 40 fiatal részvételével.

- A nemzetiségi és nemi egyenlőség a projekt egyik legfontosabb alapelve. Ez azt jelenti, hogy a programok megvalósításában részt vesznek az összes itt élő nemzetiség tagjai, nők és férfiak egyaránt – jelentette ki Igor Ilić, a projekt koordinátora.

A projekt céljai közé tartozik, hogy kiemelje a sport szociális szerepét, és hogy népszerűbbé tegye a kosárlabdát Csókán, Hódmezővásárhelyen és a környező településeken is. Fontos az is, hogy a fiatalok lehetőséget kapnak a szabadidejük hasznos eltöltésére, a fiatal játékosoknak pedig lehetőség a fejlődésre, hogy egykor majd regionális, országos vagy európai szintű versenyeken szerepelhessenek.

Kertész I.

Велики успех стонотенисерки „Слоге“ из Остојићева

Стонотенисерке „Слоге“ су у претходна два кола Прве савезне лиге Србије за жене постигле велики успех победивши прво екипу „Црвену звезду“ из Београда на њиховом терену, а потом и екипу „Војводине“ из Бачког Градишта на домаћем терену. „Сада смо заокражили једну успешну годину стонотениског клуба и са задовољством привели и ову сезону крају“, изјавио је председник клуба Антоније Цицил и додао да су и превазишли планирано рангирање, јер су очекивали

да буду на средини табеле, а налазе се у самом врху. Стонотенисерке су сезону 2012/2013 завршиле на трећем месту са укупних 32 бода на табели, са само бод заостатка за другопласираном екипом „Црвене звезде“ и три бода заостатка за првопласираном „Радничким“ из Новог Сада. За први тим „Слоге“ који се такмичи у поменутој лиги, играју Драгана Баца, Каролина Шивег, Николета Николић, Зорана Јоксимов и Милана Војновић.

Други тим СТК „Слоге“ за који играју Јелена Баца, Тања Вучковић, Слађана Перић и Анастасија Макрин налази се на првом месту Војвођанске лиге. За успехе обе екипе заслужан је и стручни тим који чине Стојанка Медић, Аница Пинтер, Каролина Шивег, Драгољуб Радишић и председник Антоније Цицил.

И. Кертес

A tiszaszentmihályi Sloga asztaliteniszezőinek sikere



Az I. szerb női ligában versenyző tiszaszentmihályi Sloga asztaliteniszezői az előző két fordulóban nagy sikereket értek el: vendégként Belgrádban legyőzték a Crvena Zvezdát, utána pedig itthon diadalmaskodtak a bácsföldvári Vajvodina felett. - Sikeres idényt zártunk, elégedettek vagyunk – jelentette ki Antonije Cicmil, a klub elnöke, és hozzátette, hogy a vártnál jobb helyezést értek el, ugyanis a középmezőny volt a cél, ám sikerült az élmezőnyben végezniük.

A pingpongos lányok a 2012/2013-as idényt (32 pontot szerezve) a harmadik helyen fejezték be, csak egy ponttal maradtak le a második Crvena Zvezda, és hárommal az első helyezett újvidéki Radnički mögött.

A Sloga I. ligában szereplő csapatának játékosai: Dragana Badža, Süveg Karolina, Nikoleta Nikolić, Zorana Joksimov és Milana Vojnović.

A klub második csapata, amelyet Jelena Badža, Tanja Vucković, Slađana Perić és Anastasija Makrin alkot, a vajdasági liga első helyén áll.

Mindkét csapat sikeres szerepléséhez nagyban hozzájárul a Stojanka Medić, Pinter Anica, Süveg Karolina, Dragoljub Radišić és az elnök Antonije Cicmil összetételű szakvezetés is.

Kertész I.

Рукометни клуб Слога наставио са такмичењем у трећој рукометној лиги Банат

Рукометни клуб „Слога“ из Остојићева своје учешће у Трећој рукометној лиги „Банат“ наставио је у недељу, 21. априла, утакмицом са екипом „Младости“ из Опова на њиховом терену. Екипа „Слоге“ на најбољи начин започела је пролећни део сезоне и у десетом колу забележила прву победу над екипом домаћина резултатом 18:22.

Голгетер утакмице била је „Слогина“ рукометашица, Јасмина Грбин са четири голова, док је за целу екипу посебно битна била и чињеница да су скоро све играчице постигле бар по један гол. Такође се истакла и голманка екипе Катарина Вајагић са великим бројем одбрана.

Да подсетимо, јесењи део сезоне „Слога“ је завршила на седмом месту са шест бодова, док је на првом месту завршила екипа „Радничког“ из Ковина са 16 бодова. У трећој рукометној лиги „Банат“ у женској конкуренцији учествује укупно десет екипа.

Последњу утакмицу у јесењем делу такмичења „Слога“ је одиграла 9. новембра против екипе из Александрова. Том приликом су „Слогине“ рукометашице однеле победу у гостима резултатом 7:24. Капитен екипе из Остојићева Адријана Шеган је dobrim партијама завршила међу првих десет голгетера лиге.



„Задовољне смо резултатом на крају првог дела сезоне, иако знамо да можемо још боље и зато ћемо се трудити да то и докажемо у пролећном делу као што смо то и данас урадиле“, изјавила је председница рукометног клуба Мелинда Шеган и додала да клубу предстоји веома напорна сезона која подразумева велики број гостовања што је додатно исцрпљујуће за играчице.

Рукометашице „Слоге“ вредно су тренирале и током зиме у сали ОШ „Др Тихомир Остојић“ а током марта су повремено почеле да излазе и на свој терен када су им временске прилике то дозвољавале. Тренер „Слоге“ Биљана Шевић каже да је задовољна како су девојке тренирале у протеклом периоду али и да има доста ствари на којима треба радити сада када су девојке почеле са интензивним тренинзима на свом терену.

Вредно су тренирале и пионирке овог рукометног клуба заједно са сениорском екипом. „Слогин“ подмладак је учешћима на турнирима за млађе категорије показао да ће клуб и у будућности имати праву екипу за надметање у првенственим утакмицама.

И. Кертес

КЛУБ МАЛОГ ФУДБАЛА

Рекреативци малог фудбала основали свој клуб у Чоки

Однедавно Чока је, поред многих спортских клубова које има, добила још један и то клуб малог фудбала. Наиме, 6. јула 2012. године основан је Клуб малог фудбала „Чока 2012“ кога чине рекреативци, љубитељи фудбала, који се годинама скупљају на терену за рукомет. како би се дружили играјући фудбал. Клуб бележи око 40 званичних чланова који уредно плаћају чланарину. Председник клуба и члан Управног одбора је Виктор Киш Јовак, а генерални секретар је Ненад Живковић. Управни одбор чине још и Месарош Геза, Борза Арнолд, Вујић Александар и Рајић Златко, док су у надзорном одбору Јањић Зоран, Небојша Вучковић и Марко Милитаров. Циљеви овог клуба, поред дружења и популаризације малог фудбала, јесу санације самог рукометног терена, који је у изузетно лошем стању. Терен је поприлично ороноу, клупе на трибинама скоро да и не постоје, околна жица је у лошем стању, а највећи недостатак тј. проблем су рефлектори. „Највећи проблем нам је санација терена. Разним радним акцијама и добром вољом чланова клуба урађено је онолико колико је у нашој моћи. Међутим,

за све боље услове, за сређивање трибина, жица и рефлектора нам је неопходна помоћ општинских челника који су вољни да уложе у једну добру ствар која има за циљ дружење, бављење спортом и што мање боравка деце на улицама“, речи су председника клуба, Виктора Киш Јовака.

Да је овај клуб озбиљан у својим намерама показује и то да је 19. априла 2013. године почела „Неофарм лига малог фудбала“ у њиховој организацији. Спонзор је „Неофарм“ апотека из Чоке. Окупљене су екипе из Канада, Црне Баре, Остојићева и три екипе из Чоке, али је у плану и проширење у виду екипа из Сенте, Новог Кнежевца и других места из наше општине. Лига се игра системом свако са сваким, петком увече и то свако коло у другом месту. За сада су одиграна два кола ове лиге. С’ обзиром на то да је ова лига пробног карактера, како би се видело да ли постоји могућност играња у некој вишој лиги, награде ће бити симболичне у виду пехара и диплома.

Д.К.

Урош Вировски, репрезентативац Србије у рукомету и играч француског клуба „Монпеље“

Трудом и упорношћу до репрезентације и титуле најбољег јуниорског пивота на свету

Урош Вировски је од малих ногу знао да ће се бавити спортом кад порасте. Он је успео да се, упркос одрастању у околини која није пружала праве услове за напредовање у мушком рукомету, временом развије у професионалног рукометаша и репрезентативца. Најпоноснији на Уроша су његова породица и становници његовог села Остојићева који су, где год да су се приказивале утакмице репрезентације Србије, волели да се подиче како је овај момак стасао управо у њиховом месту.

Он је прави пример како се воља и труд увек исплате и за „Чоканску хронику“ се присетио првих тренинга и каснијих успеха и медаља, али се осврнуо и на остале аспекте живота једног успешног спортисте.

Већина твојих суграђана зна, али да ли би се још једном, за наше читаоце, присетио својих првих корака у рукомету и тренутака када си се одлучио баш за овај спорт?

Као и већина дечака и ја сам трчао за фудбалском лоптом. Почео сам да тренирам фудбал у трећем разреду основне школе, а упоредо сам волео и тренирао и стони тенис. Како је време одмицало, све више сам пратио рукомет на тв-у и око шестог разреда ме је мајка одвела у Чоку на први тренинг. За мене први, а за екипу неки од последњих у сезони.

У том периоду мајка је била најупорнија. Почетком школске године организација рукометне секције са наставником физичког била је за мене изузетно занимљива. Мајка је поставила још упорнија и организовала екипу ван школе када су почели озбиљни тренинзи са тренером. Недостатак услова и тада великог интересовања био је разлог што нисмо дуго успели да останемо на окупу.

Почетком осмог разреда су мајка и отац почели да ме воде у Зрењанин у школу рукомета, али се и она убрзо затворила и ја сам опет остао без тренинга. Ипак смо успели да нађемо решење и ја сам наставио да тренирам у Кнежевцу где сам одиграо и своју прву рукометну утакмицу.

Након тога си уписао Средњу пољопривредну школу у Зрењанину и добио прилику да се озбиљније посветиш рукомету. Колико је било тешко усагласити обавезе око школе и тренинга?

Кад сам уписао средњу школу у Зрењанину, одмах сам отишао у Халу спортова и договорио се са тренером за даљу сарадњу. Школа није представљала никакав проблем и могао сам редовно да идем на тренинге, јер се углавном тренирало у касним вечерњим сатима.

Како је потом напредовала твоја каријера?

Ја сам све више напредовао и добио сам прилику да заиграм за „Пролетер“. Пошто сам доста одскакао од своје генерације, у једном моменту су ме из кадетске екипе пребацили у прву екипу, јер се један од играча повредио. Тада сам углавном попуњавао број, али ја сам желео више. Много сам труда и зноја улагао у себе и радио сам на томе да будем исти као и остали првотимци који су били старији минимум пет, па чак и петнаест година од мене. Био сам тврдоглав, свима пркосио својом упорношћу и увек тежио да будем први и најбољи у било чему. Временом сам постао стандардни првотимац и тада је, у тим још увек јуниорским годинама, стигао и позив за репрезентацију.

Неколико година си играо за репрезентацију Србије. Како би описао то искуство? Који су тренуци са њима које ћеш памтити?

У репрезентацији сам стекао доста нових пријатеља на које се могу ослонити у животу кад год је потребно. Много је јак осећај играти за своју земљу, то се речима ни не може описати, то се мора доживети! Најпоноснији сам на освајање медаља са репрезентацијом.

Има ли шансе да опет заиграш за репрезентацију?

Шансе да опет заиграм за репрезентацију има, али ту треба опет да се поклопе неке коцкице, па ћемо видети шта ће се десити у будућности. Што се мене тиче велика је част бранити боје своје земље и увек бих се одазвао позиву,

На које професионалне успехе си најпоноснији?

Освајање сребрне медаље на Светском јуниорском првенству и титула најбољег пивота донели су ми велику промену у каријери. После

неколико месеци је стигао и уговор од мађарског шампиона и једне од најбољих европских екипа, а позиви за репрезентацију су наставили да стижу у континуитету. Друга медаља засијала је златно на медитеранским играма у Италији, а играње за репрезентацију ми је давало самопоуздање и обавезу да будем још бољи и да још више напредујем.

Тренутно си у Француској, где играш за тим „Монпеље“. Како си се навикао на ново окружење и како си задовољан својом и игром свог новог тима?

„Монпеље“, је један од најтрофејнијих и један од најбоље организованих клубова у Француској. Добро сам се уклопио у екипу, јер без добре атмосфере нема резултата и сви се трудимо да помогнемо једни другима да би на крају лакше стигли до успеха. За тимски спорт је најбитнији тимски дух. Битно је да сви дишу као један и то вам је пола успеха.

Тренутно смо други и све је подређено том циљу. Екипа игра добро, али наравно има и својих лоших дана. Ипак, кад је најбитније ми дајемо свој максимум и за сад сам задовољан игром своје екипе, а такође, и својом игром.

Како проводиш своје слободно време између утакмица и тренинга?

Слободног времена тренутно имам доста, јер су ми супруга и деца остали у Мађарској, где ћу се и ја вратити по завршетку сезоне у матични клуб, са којим имам уговор још три године. Није лако бити сам, јер нема веће среће него кад те кући неко чека и увек ти трчи у сусрет кад се појавиш на вратима. Свакодневно проводимо по неколико сати разговарајући преко Скајпа.

Знамо да ти је мајка Зора један од највећих навијача и да те је пратила на многим утакмицама. Поред ње, ту су и остали чланови породице, као и супруга са двоје мале деце. Колико ти значи њихова подршка и како су се они навикли на твој професионални живот?

Наравно и мајка је обезбедила сву потребну технику, па можемо до причамо до миле воље, а и нашла је начин да путем интернета прати утакмице. Она не одустаје и колико год да је далеко утакмица, нађе начин да је испрати. Подршка породице много значи и она је један од највећих мотива за мене.

Шта би поручио деци из своје општине која би једног дана желела да крену твојим стопама?

Деци бих поручио да прате своје снове, да буду упорни и да истрају до краја, јер само упорношћу могу успети.

Изабела Кермес

На путу старе славе

Фудбалери Слоге из Остојићева

хит пролећне сезоне

ОФЛ Чока – Нови Кнежевац



Првотимци ФК Слога

Препуне трибине гледалаца, бучно бодрене навијача потпомогнуто пиротехничким средствима и убедљиве победе њихових пулене, сан је који су сањали многобројни љубитељи фудбала у Остојићеву више од три деценије, још од времена када је клуб жарио и палио по ондашњој Бачкој фудбалској лиги, за које добри познаваоци фудбала тврде да је била у рангу садашње Српске лиге Војводина. Да су досањали овај сан види се по резултатима које постижу фудбалери из њиховог села у пролећном делу првенства у Општинској фудбалској лиги Чока – Нови Кнежевац, као што се види и по правом травнатом тепиху терена, садницама дрвећа око игралишта, уређеним свлачионицама и службеним просторијама, присутним свим првотимцима на тренинзима и реактивирању пионирске школе фудбала. Да потсетимо: - Играчи ФК Слога су у првој утакмици наставка пролећног дела првенства савладали Тромеђу у Мајдану резултатом 0:3, да би пред својом публиком декласирали ФК Славију из Банатског Аранђелова са 13:0, На гостовању у Подлокању славили су против незгодног Хајдука, 0:5, а у последњој утакмици, пред око 300 гледалаца, у правом фудбалском празнику, нанели први пораз лидеру на табели, екипи Фудбалске академије из Тотовог Села - Олимпији 2:0. На пут старе славе екипу води ново агилно руководство састављено од младих и успешних предузетника и заљубљеника у свој клуб, потпомогнути

искусним фудбалским радницима. — Много смо слушали о успехима наших родитеља у фудбалском спорту, па смо решили да покушамо да им се бар приближимо, ако не можемо да их достигнемо. Остојићево је село успешних спортиста и потребно је само да се организујемо и засучемо рукаве — говори Слободан Пилић, спортски директор клуба. Он каже да су пред наставак пролећног дела првенства били усредсређени на конституисању екипе и стручног штаба, уређењу игралишта, околине и стварању спортског и фер плеј амбијента. — Заостајемо за лидером на табели са малим изгледима да коначно будемо први на табели, али то нас неће обесхрабрити да овако наставимо и наредне сезоне и покушамо да изборимо место у Подручној лиги Суботица. Имамо властити играчки кадар и одличне услове, па сам убеђен да можемо да се равноправно носимо и у вишем степеноу такмичења — каже Пилић. Поред њега клуб воде председник, Ненад Тепавац, а у Управном одбору су Жељко Поповић и Никола Грба. Надзорни одбор сачињавају Миладин Дражић, Златко Николић и Горан Марков, а секретар клуба је Дејан Сретеновић.

Н. Колунџија

Ép testben ép lélek

A kár ez is lehetne a vezérgondolat, a már hagyománnyá vált Fruška gorai maratonnak, amely az idén 36. alkalommal került megrendezésre. A több mint 14.000 induló között éppúgy megtalálhatók a profi sportolók, mint azok, akik csak kedvtelésből, vagy épp a természet szépségei miatt vesznek be, és teljesítik az előlátott távot. Az indulók választthatják az összesen 155 km-nyi táv egy részét. Ez egy olyan alkalom, amely lehetőséget kínál az aktív kikapcsolódásra, úgy a kisgyermekes családok részére, mint az érettkorúaknak, és természetesen az erejük teljében lévő fiatalabb generációk számára is, akik kipróbálhatják kitartásukat, erőnlétüket, vagy éppen felkészültségüket. Ezen célok egyike vezérelte azt a lelkes csapatot is, melyet a Vegyészeti-élelmiszeripari Középiskola tanulói és tanárai alkottak. „Már 3. éve annak, hogy csatlakoztunk a Művelődési és Oktatási Központ által hozzánk intézett felhívására. Azóta vagyunk részesei ennek a rendezvénynek. Mára már hagyománnyá vált az intézményben, és az újabb hozzánk érkező generációk is örömmel csatlakoznak a tapasztalt gyaloglókhoz.”-megnyugvással meséli Horváth Bábinszki Ildikó tanárnő, aki megszervezte az idei 20 főből álló csapatot. „Ez jó alkalom arra is, hogy felhívjam a figyelmet az itt élő növény és állatvilágra, valamint a leendő környezetvédeinknek, hogy méginkább tudatosuljon bennük az, miért is választották ezt a szakot.”-tette hozzá a lelkes pedagógus. A testmozgás mellett igazi felüdülés ez a léleknek is. A sétálókat körülvevő festői táj, az együtt töltött vidám órák kárpótolják mindazt a nehézséget, amely olykor felmerül az út során. A nap végén, amikor már egyre közelebb a cél, jóleső érzés keríti hatalmába a túrázót, aki teljesített egy önmaga által kitűzött célt. Ez az élmény végig kíséri elkövetkező napjait is, arra bátorítva, hogy merjen újabb és újabb feladatokat vállalni, amelyeket némi kitartással siker koronáz majd.

H.N.

